



ТЕЛЕФОНЫ

0 (800) 800 130  
(050) 462 0 130  
(063) 462 0 130  
(067) 462 0 130

130  
COM.UA

Интернет-магазин  
автотоваров



SKYPE

km-130

**АВТОМАГНИТОЛЫ** — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Имобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищете. Ждем вас по адресу

<https://130.com.ua>

# KENWOOD

## KCA-R100

Rear Camera for Dashboard Camera

### INSTRUCTION MANUAL

JVCKENWOOD Corporation

- Updated information (the latest Instruction Manual, etc.) is available from <https://www.kenwood.com/cs/ce/>.

#### For your records

Record the serial number, found on the back of the unit in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you can upon your KENWOOD dealer for information or service on the product.

Model KCA-R100

Serial Number \_\_\_\_\_

#### US Residents Only

#### Register Online

Register your KENWOOD product at [www.kenwood.com/usa](http://www.kenwood.com/usa)

130.com.ua

## Contents

**EN**

Before Use.....	01
Precautions for Use.....	01
Accessories .....	03
Parts Name .....	03
Installation and Connection .....	04
Specifications .....	08

130.com.ua

## Before Use

- The screen images and operation examples in this document were created for explaining the operating procedures.
- There may be screen images that differ from the actual screens or examples of operations not actually performed.

### Disclaimer

- Please note that JVCKENWOOD shall not be responsible for any damages suffered by the customer or a third party as a result of incorrectly using this product, a failure during use of this product, or other trouble, or due to the use of this product, unless such liability is acknowledged by law.

### Copyrights

- Recorded video, image, and audio content cannot be used for other than personal enjoyment without the consent of the copyright holder as specified in the Copyright Act.
- Please note that the recording of an event such as a show, performance, or exhibition may be restricted even when doing so for personal enjoyment.

## Precautions for Use

### Precautions and notices

**Warning!** Do not operate the device while driving. Using this product does not change the requirement for a driver to take full responsibility for his or her behavior. This responsibility includes observing all traffic rules and regulations in order to avoid accidents, personal injury or property damage.

- For your own safety, do not operate the controls of the product while driving.
- Make sure to place your cable, so as not to obstruct the driver's view or deployment of airbags.
- Do not attempt to service the unit. There are no serviceable parts inside. Replace the unit if it is damaged or exposed to excess moisture.

### Caring for your device

Taking good care of your device will ensure trouble-free operation and reduce the risk of damage.

- Keep your device away from excessive moisture and extreme temperatures.
- Avoid exposing your device to direct sunlight or strong ultraviolet light for extended periods of time.
- Do not place anything on top of your device or drop objects on your device.
- Do not drop your device or subject it to severe shock.
- Do not subject your device to sudden and severe temperature changes. This could cause moisture condensation inside the unit, which could damage your device. In the event of moisture condensation, allow the device to dry out completely before use.
- Never clean your device with the power on. Use a soft, lint-free cloth to wipe the screen and the exterior of your device.
- Never attempt to disassemble, repair or make any modifications to your device. Disassembly, modification or any attempt at repair could cause damage to your device and even bodily injury or property damage and will void any warranty.
- Do not store or carry flammable liquids, gases or explosive materials in the same compartment as your device, its parts or accessories.
- To discourage theft, do not leave the device and accessories in plain view in an unattended vehicle.
- Overheating may damage the device.

### **Precautions for installation**

- Install the device in a position where it will not block the view of the driver.
- Install the device within the wiping range if equipped the wiper.
- Take care not to install the device over the vehicle inspection sticker or other sticker.
- Take care not to install the device where it will interfere with driving or airbag operation.
- If the device is installed incorrectly, event recording or parked recording may not work correctly.
- Refer to "Installation and Connection" for the installation orientation, angle, and other information and then install the device correctly.
- Do not install the device near a digital terrestrial television antenna or an electrical component. Otherwise it may reduce receiver sensitivity or cause flickering and noise.
- When fixing the device with the adhesive mount, use a commercially available cleaning cloth or the like to wipe off all dirt and grease on the mounting surface. If the device is re-affixed or mounted using, for example, general-purpose double-sided tape, the adhesion strength may weaken and cause the device to fall.
- After mounting the device, leave it for 24 hours before use to enable the mounting strength of the adhesive mount to improve. Failing to do so may result in the adhesion of the adhesive mount becoming weak and the device falling.
- Fix the cord in place with tape or the like so that it does not interfere with driving.

### **Precautions for use**

- Do not block the camera lens, get dirt on it, or place a reflective object near it.
- When LED traffic lights are recorded, video in which they appear to be flickering or flashing may be recorded. JVCKENWOOD assumes no responsibility with regard to the distinguishing or recording of traffic lights.
- If coating is used on the windshield of the vehicle, recording quality may be affected.
- There is no guarantee that the device can record video in all conditions.

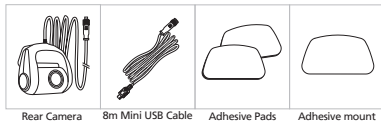
### **Cleaning the device**

- When the device is dirty, wipe it with a dry silicone cloth or other soft cloth. If the device is very dirty, remove the dirt with a cloth with neutral cleaner on it then wipe off the cleaner. Wiping the device with a hard cloth or using a volatile substance such as thinner or alcohol may cause scratches, deformation, deterioration or other damage.
- When the lens is dirty, gently wipe it with a soft cloth dampened with water. Rubbing the lens strongly with a dry cloth may cause scratches.

If you notice a problem with the device, turn off the power of the device and then contact your dealer or nearest JVCKENWOOD service center.

## Accessories

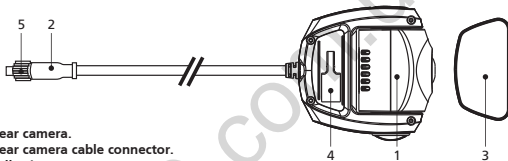
Before you get started, check you have everything below.



\* Product appearance may differ slightly from that shown above.

## Parts Name

### Rear Camera



1. Rear camera.
2. Rear camera cable connector.
3. Adhesive mount.
4. Mounting port.
5. Locking ring.

### Rear Camera Cable



6. Cable connector.
7. CAM-IN connector.

## Installation and Connection

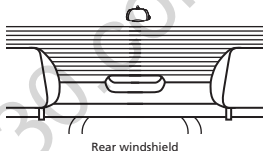
### Recommended installation position

- Install the device in a position where it will not block the view of the driver.
- Install the device within the wiping range if equipped the wiper.

### ⚠ Caution

When passing the power cord through the front pillar or another part, observe the points below when performing the wiring work.

- Wire the power cord farther forward or farther rearward than the airbag so that it does not interfere with the airbag.
- In the case of a vehicle in which the pillar cover is fixed in place with special clips or the like, the clips may need to be replaced after you remove the pillar cover. For how to remove the pillar cover, the availability of replacement parts and other information, contact the vehicle dealer.
- Fix the power cord in place with commercially available tape or the like so that it does not interfere with driving.





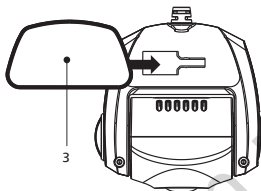
For the first installation, follow the instructions below:

**Step 1: Locate the Rear Camera.**

**1.1 Connect the device to the adhesive mount**

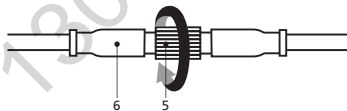
Attach the device onto (3) the adhesive mount.

Make sure you align the device within the adhesive mount for proper installation.



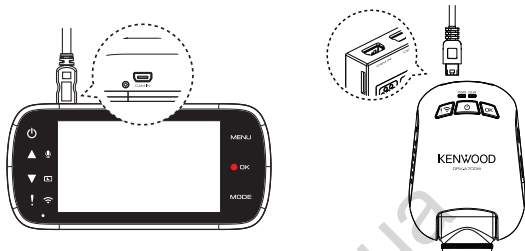
**1.2 Connect Rear Camera Cable Connector**

Connect (2) Rear Camera connector to (6) cable connector. Be sure the male and female pins align when connecting, turn (5) Locking ring clockwise to secure cable.



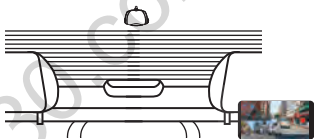
### 1.3 Connect the Rear Cam

Insert (7) CAM-IN connector into the CAM-IN port on compatible dashboard camera.



### 1.4 Select installation position

Start the engine to power up the rear cam, then turn on Wireless Link mode to connect with mobile device. Using the App to view the image and adjust the installation position.

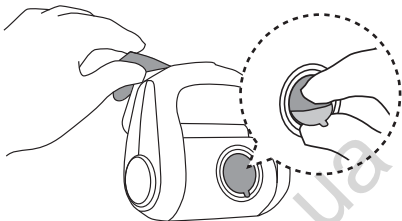


**Note:**

Device will automatically turn on and start recording once power has been made available from the 12 V outlet.

### 1.5 Putting on an adhesive mount

After selecting the best installation position and angle, remove (3) Adhesive protective film and protective lens film, stick it on the rear windshield, keep press and add pressure for 30 seconds.



#### TIP

- Make sure that Cable can be connected at the installation location.
- Windshield should be thoroughly cleaned and mounting area is wiped dry and at room temperature before applying the adhesive (Avoid under direct sunlight).
- Allow 24 hours to get the best adhesion effect.

### 1.6 Evaluate Cable Routing Location

Installation of the rear camera cable needs careful planning for the cable run and the final position of the camera within the vehicle. See the device manual for optimum front dash camera position. Study the vehicle for the most appropriate cable run towards the front windshield.

### 1.7 Cable Installation

Tucking the cable into the headliner of the vehicle and hide exposed cable to pillar trim and rubber strips, use a panel removal tool to loosen any trim and hide the cable if necessary.

#### Note:

- Ensure that the routing of the cable does not affect airbags.
- Find the right place to hide excessive cable.
- Consult a professional installer or vehicle technician to start the installation instead of doing it yourself.

## Specifications

Image Sensor	1/2.8" CMOS Sensor
Frame Rate	30fps
Recording Resolution	1920 x 1080 (2.0M)
Recording Format	H.264 (MOV)
Lens	F=2.0 Fixed Focus Lens
Field of View	Horizontal :129° / Vertical: 66° / Diagonal: 161°
Operating Voltage	DC5.0V
Current Consumption	110mA
Operating Temperature	-10°C to 60°C
Dimensions	2-1/2" x 2-5/8" x 1-7/16" 63mm x 66mm x 36mm
Weight	11.8oz / 334g
Cable Length	26'-3" / 8m

Vor dem Einsatz .....	01
Wichtige Hinweise zum Gebrauch .....	01
Zubehör .....	03
Teilbezeichnung .....	03
Installation und Anschluss .....	04
Technische Daten .....	08

130.com.ua

## Vor dem Einsatz

- Bildschirmabbildungen und Bedienungsbeispiele in diesem Dokument dienen zum Veranschaulichen der Bedienung.
- Es kann vorkommen, dass Bildschirmabbildungen von tatsächlichen Bildschirmhalten abweichen und einzelne Bedienschritte nicht nachvollzogen werden können.

### Haftungsausschluss

- Bitte beachten Sie, dass JVCKENWOOD für keinerlei Schäden haftet, die Kunden oder Dritten durch unsachgemäße Verwendung des Produktes, Fehlfunktionen während des Einsatzes des Produktes, damit verbundene Probleme oder durch den allgemeinen Einsatz des Produktes entstehen, sofern eine solche Haftung nicht gesetzlich vorgeschrieben ist.

### Copyrights

- Aufgezeichnete Videos, Bilder und Audioinhalte dürfen gemäß „Copyright Act“ ausschließlich zur persönlichen Verwendung genutzt werden, sofern keine ausdrückliche Zustimmung des Urheberrechtsinhabers vorliegt.
- Bitte beachten Sie, dass die Aufzeichnung von Ereignissen wie Shows, Auftritten oder Ausstellungen auch untersagt sein kann, wenn eine solche Aufzeichnung rein zu persönlichen Zwecken erfolgt.

## Wichtige Hinweise zum Gebrauch

### Sicherheitshinweise und weitere Hinweise

**Warnung!** Bedienen Sie das Gerät nicht während der Fahrt. Der Einsatz dieses Gerätes entbindet Sie nicht von Ihrer Aufmerksamkeitspflicht im Straßenverkehr und abseits der Straßen. Zu solchen Pflichten zählen die Beachtung sämtlicher Verkehrsregeln und weiterer gesetzlicher Bestimmungen, damit es nicht zu Unfällen, Verletzungen oder Sachschäden kommt.

- Bedienen Sie das Gerät zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht während der Fahrt.
- Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass es die Sicht des Fahrers sowie die Entfaltung von Airbags nicht beeinträchtigt.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät eigenmächtig zu warten oder zu reparieren. Im Inneren befinden sich keine Teile, die Sie selbst reparieren können. Tauschen Sie das Gerät aus, falls es beschädigt oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

### Gerät richtig pflegen

Gute Pflege sorgt für lange Freude an Ihrem Gerät und beugt außerdem Beschädigungen vor.

- Setzen Sie das Gerät weder starker Feuchtigkeit noch extremen Temperaturen aus.
- Vermeiden Sie möglichst längere Sonnen- und UV-Bestrahlung.
- Stellen Sie nichts auf dem Gerät ab, lassen Sie nichts auf das Gerät fallen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen starken Temperaturänderungen aus. Dies kann zu Feuchtigkeitsniederschlag im Inneren des Gerätes führen und Beschädigungen verursachen. Falls es zu Feuchtigkeitsniederschlag kommen sollte, lassen Sie das Gerät vor dem Einsatz zunächst komplett trocknen.
- Reinigen Sie das Gerät nie, solange es eingeschaltet oder mit der Stromversorgung verbunden ist. Reinigen Sie die Außenflächen und den Bildschirm des Gerätes mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu verändern. Zerlegen, Verändern sowie jegliche Reparaturversuche können Ihr Gerät schwer beschädigen, auch zu Verletzungen oder Sachschäden führen; zusätzlich erlischt die Garantie.
- Lagern und befördern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder gar explosive Materialien in der Nähe des Gerätes, seiner Teile oder Zubehörteile.
- Lassen Sie das Gerät und sein Zubehör zum Schutz vor Gelegenheitsdiebstahl nicht gut sichtbar in verlassenen Fahrzeugen zurück.
- Überhitzung kann das Gerät beschädigen.

### **Wichtige Hinweise zur Installation**

- Installieren Sie das Gerät an einer Stelle, an der es die Sicht des Fahrers nicht behindert.
- Bringen Sie das Gerät so an, dass sein Sehfeld in dem Bereich liegt, der von den Scheibenwischern gereinigt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät keine Inspektions- oder andere Aufkleber überdeckt.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht beim Fahren stört oder die Entfaltung der Airbags behindert.
- Falls das Gerät nicht richtig installiert wird, funktionieren Ereignis- und Parkaufzeichnungen eventuell nicht richtig.
- Lesen Sie den Abschnitt „Installation und Anschluss“, informieren Sie sich über Ausrichtung, Winkel sowie weitere Dinge und installieren Sie das Gerät anschließend richtig.
- Installieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Empfangsantennen oder anderen elektronischen Komponenten.
- Andernfalls kann es zu Empfangsstörungen sowie visuellen und akustischen Störungen kommen. Wenn Sie das Gerät mit der Klebehalterung befestigen, entfernen Sie zuvor sämtliche Verschmutzungen und Fettreste gründlich mit einem sauberen Tuch (am besten leicht mit etwas Isopropylalkohol aus der Apotheke anfeuchten). Falls Sie das Gerät lösen und neu anbringen oder handelsübliches doppelseitiges Klebeband verwenden, kann die Klebkraft nachlassen und das Gerät herunterfallen.
- Warten Sie nach der Montage des Gerätes 24 Stunden ab, damit der Klebstoff seine volle Haftkraft aufbauen kann. Andernfalls kann sich die Klebkraft vermindern und das Gerät herunterfallen.
- Fixieren Sie das Kabel mit Klebeband oder ähnlichen Dingen so, dass es nicht beim Fahren stört.

### **Wichtige Hinweise zum Einsatz**

- Achten Sie darauf, dass die Kameralinse nicht blockiert oder verschmutzt wird und dass sich keine reflektierenden Gegenstände in der Nähe befinden.
- Ampeln mit LED-Leuchtmitteln können bei der Aufzeichnung flackern oder blinken. JVCKENWOOD übernimmt keine Haftung für einwandfreie Erkennbarkeit und Aufzeichnung von Ampelsignalen.
- Bei getönten und beschichteten Windschutzscheiben kann die Aufzeichnungsqualität leiden.
- Wir garantieren nicht, dass das Gerät unter sämtlichen Umständen einwandfrei aufzeichnet.

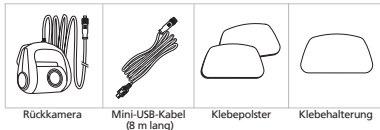
### **Gerät reinigen**

- Falls das Gerät einmal etwas Schmutz abbekommt, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch. Hartnäckige Verschmutzungen entfernen Sie mit einem leicht mit einem sanften Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch, anschließend wischen Sie Reinigungsmittelreste gründlich ab. Grobe Tücher und flüchtige Substanzen wie Verdünnung oder Alkohol können Kratzer, Verformungen, Verfärbungen und andere Schäden verursachen.
- Schmutz am Objektiv entfernen Sie durch sanftes Wischen mit einem ganz leicht mit Wasser angefeuchteten weichen Tuch. Starkes Rubbeln über die Linse mit trockenen Tüchern kann Kratzer verursachen.

Falls einmal Schwierigkeiten mit dem Gerät auftreten sollten, unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenden sich dann an Ihren Händler oder ein JVCKENWOOD-Servicecenter in der Nähe.

## Zubehör

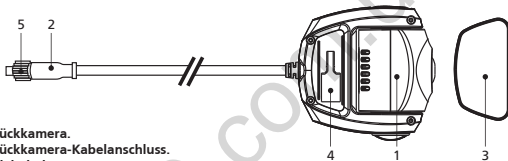
Vergewissern Sie sich, dass die folgenden Dinge zur Hand sind, bevor Sie loslegen.



\* Das Aussehen des Produktes kann sich etwas von den Abbildungen unterscheiden.

## Teilbezeichnung

### Rückkamera



1. Rückkamera.
2. Rückkamera-Kabelanschluss.
3. Klebehalterung.
4. Montageport.
5. Fixierring.

### Rückkamera-Kabel



6. Kabelverbinder.
7. CAM-IN-Verbinder.



## Installation und Anschluss

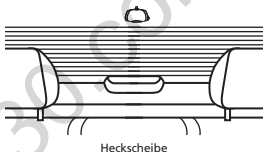
### Empfohlene Installationsstelle

- Installieren Sie das Gerät an einer Stelle, an der es die Sicht des Fahrers nicht behindert.
- Bringen Sie das Gerät so an, dass sein Sehfeld in dem Bereich liegt, der von den Scheibenwischern gereinigt wird.

### ! Achtung

Wenn Sie das Stromversorgungskabel an der A-Säule oder durch andere Teile verlegen, achten Sie bitte auf die nachstehenden Punkte.

- Verlegen Sie das Stromversorgungskabel in der Nähe der Airbags so, dass es die Funktion der Airbags keinesfalls beeinträchtigen kann.
- Wenn die A-Säule mit einer Abdeckung versehen ist, die mit speziellen Clips oder ähnlichen Hilfsmitteln gehalten wird, müssen die Clips später zum Fixieren wieder eingesetzt werden. Fragen Sie bei Ihrem Autohändler nach, wie sich die Säulenabdeckung zerstörungsfrei entfernen lässt, ob Ersatzteile (Clips brechen gerne) und weitere Informationen zur Verfügung stehen.
- Fixieren Sie das Kabel mit Klebeband oder ähnlichen Dingen so, dass es nicht beim Fahren stört.



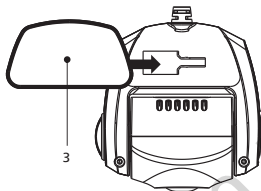
Führen Sie bei der ersten Installation die nachstehenden Schritte aus:

**Schritt 1: Wählen Sie eine Position für die Rückkamera.**

### 1.1 Gerät an der Klebehalterung anbringen

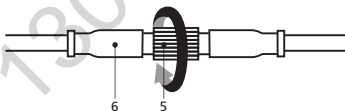
Bringen Sie das Gerät an der Klebehalterung (3) an.

Achten Sie darauf, dass Gerät richtig und wackelfrei an der Klebehalterung sitzt.



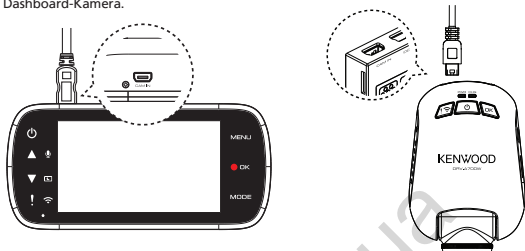
### 1.2 Rückkamera-Kabelverbinder anschließen

Schließen Sie den Rückkamera-Verbinder (2) an den Kabelverbinder (6) an. Achten Sie darauf, dass die Stifte und Öffnungen korrekt ineinandergreifen, fixieren Sie die Verbindung anschließend durch Drehen des Fixierings (5).



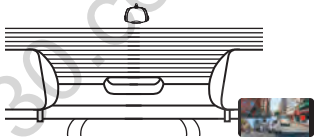
### 1.3 Rückkamera verbinden

Verbinden Sie den CAM-IN-Verbinder (7) mit dem CAM-IN-Anschluss der kompatiblen Dashboard-Kamera.



### 1.4 Installationsort wählen

Schalten Sie die Zündung ein, damit die Rückkamera mit Strom versorgt wird, und schalten Sie dann den Wireless-Link-Modus zur Verbindung mit dem Mobilgerät ein. Schauen Sie sich das Kamerabild mit der App an, korrigieren Sie den Installationsort bei Bedarf entsprechend.

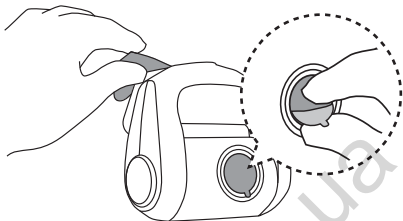


Hinweis:

Das Gerät schaltet sich automatisch ein und beginnt mit der Aufzeichnung, sobald es über den 12-V-Ausgang mit Strom versorgt wird.

### 1.5 Klebehalterung anbringen

Wenn Sie den optimalen Installationsort nebst Winkel bestimmt haben, ziehen Sie die Schutzfolie (3) vom Klebepolster und die Schutzfolie vom Objektiv ab, und drücken Sie das Klebepolster anschließend etwa 30 Sekunden lang mit etwas Kraft gegen die Heckscheibe.



#### TIPP

- Vergewissern Sie sich vor dem Fixieren, dass sich das Kabel nach dem Anbringen anschließen und trennen lässt.
- Die Heckscheibe sollte am besten gründlich gereinigt (dazu bietet sich Isopropylalkohol aus der Apotheke an) und gut trockengerieben werden, nicht wärmer als handwarm sein (pralle Sonneneinstrahlung vermeiden), bevor verklebt wird.
- Warten Sie 24 Stunden, damit der Klebstoff seine ganze Klebkraft entfalten kann.

### 1.6 Planung der Kabelführung

Das Verlegen des Kabels zur Rückkamera bedarf sorgfältiger Planung, bei der natürlich auch die endgültige Position der Kamera im Fahrzeug berücksichtigt werden muss. Schauen Sie in der Anleitung zur Kamera sowie der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs nach, wenn Sie die beste Kameraposition ermitteln. Schauen Sie sich den Innenraum des Fahrzeugs genau an, um eine gute Möglichkeit zum Verlegen des Kabels bis zur Windschutzscheibe zu finden.

### 1.7 Kabelinstallation

Versuchen Sie, das Kabel unter die Dachinnenverkleidung, unter Abdeckungen und Gummilippen zu klemmen, sofern dabei nichts beschädigt oder undicht wird. Zum Lösen mancher Verkleidung braucht es Spezialwerkzeug; fragen Sie am besten beim Autohändler oder in der Werkstatt nach.

Hinweis:

- Achten Sie darauf, dass das Kabel die Funktion der Airbags nicht beeinträchtigt.
- Verstecken Sie überschüssiges Kabel an einer sinnvollen Stelle.
- Wenden Sie sich an einen Installateur oder Fahrzeugtechniker, wenn Sie sich die Installation nicht selbst zutrauen.

## Technische Daten

Bildsensor	CMOS-Sensor, 1/2,8-Zoll
Bildfrequenz	30 Hz
Aufnahmeauflösung	1920 × 1080 (2 Megapixel)
Aufnahmeformat	H.264 (MOV)
Objektiv	Fixfokusobjektiv, f 2,0
Sehfeld	Horizontal :129° / Vertikal: 66° / Diagonal: 161°
Betriebsspannung	5 V Gleichspannung
Stromverbrauch	110mA
Umgebungstemperatur im Betrieb	-10 bis 60 °C
Abmessungen	63mm x 66mm x 36mm
Gewicht	334g
Kabellänge	8m

## Table des matières

**FR**

Avant utilisation .....	01
Précautions d'utilisation.....	01
Accessories .....	03
Nom des pièces .....	03
Installation et raccordement .....	04
Spécifications .....	08

130.com.ua

## Avant utilisation

- Les images d'écran et les exemples d'utilisation dans ce document ont été créés pour expliquer la procédure d'utilisation.
- Il est possible que certaines images d'écran diffèrent de l'affichage réel ou que des exemples d'opérations ne soient pas réellement effectués.

### Limitation de responsabilité

- Veuillez noter que JVCKENWOOD n'est pas responsable des dommages subis par le client ou un tiers en raison d'une utilisation incorrecte de ce produit, d'une panne pendant l'utilisation de ce produit, ou d'autres problèmes, ou en raison de l'utilisation de ce produit, sauf si telle responsabilité est légalement reconnue.

### Droits d'auteur

- Les contenus vidéo, image et audio enregistrés ne peuvent être utilisés qu'à des fins personnelles sans le consentement des détenteurs des droits d'auteur, tel que spécifié dans la Loi sur le droit d'auteur.
- Veuillez noter que l'enregistrement d'un événement tel qu'un spectacle, une performance ou une exposition peut être restreint, même à des fins personnelles.

## Précautions d'utilisation

### Précautions et notifications

**Avertissement!** Ne pas utiliser l'appareil lorsque vous conduisez. L'utilisation de ce produit ne change pas le fait qu'un conducteur doit assumer l'entière responsabilité de son comportement. Cette responsabilité comprend le respect de toutes les règles et réglementations de circulation afin d'éviter les accidents, les blessures corporelles ou les dommages matériels.

- Pour votre propre sécurité, ne manipulez pas les boutons du produit pendant la conduite.
- Veillez à placer votre câble de manière à ne pas gêner la visibilité du conducteur ou le déploiement des airbags.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable à l'intérieur. Remplacez l'appareil si il est endommagé ou s'il a été exposé à une humidité excessive.

### Entretien de votre appareil

Un bon entretien de l'appareil garantit un fonctionnement sans problème et réduit les risques de dommages.

- Gardez votre appareil à l'abri de l'humidité excessive et des températures extrêmes.
- Évitez d'exposer votre appareil à la lumière directe du soleil ou aux rayons ultraviolets puissants pendant de longues périodes.
- Ne placez rien sur votre appareil et ne déposez pas d'objets sur votre appareil.
- Ne faites pas tomber votre appareil et ne le soumettez pas à un choc violent.
- N'exposez pas votre appareil à des changements de température soudains et importants. Cela pourrait créer de la condensation d'humidité à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait endommager votre appareil. En cas de condensation d'humidité, laissez l'appareil sécher complètement avant de l'utiliser.
- Ne nettoyez jamais votre appareil lorsqu'il est sous tension. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux pour essuyer l'écran et l'extérieur de votre appareil.
- N'essayez jamais de démonter, de réparer ou d'apporter des modifications à votre appareil. Le démontage, la modification ou toute tentative de réparation pourrait causer des dommages à votre appareil et même des blessures corporelles ou des dommages matériels et annulera toute garantie.
- Ne rangez ni ne transportez pas de liquides inflammables, de gaz ou de matériaux explosifs au même emplacement que votre appareil, des pièces ou des accessoires de celui-ci.
- Pour décourager le vol, ne laissez pas l'appareil et ses accessoires en vue dans un véhicule sans surveillance.
- Une surchauffe peut endommager l'appareil.

### Précautions à prendre lors de l'installation

- Installez l'appareil à un endroit où il ne bloquera pas la visibilité du conducteur.
- Installez l'appareil dans la zone d'essuyage du pare-brise si l'essuie-glace est équipé.
- Veillez à ne pas installer l'appareil sur l'autocollant d'inspection du véhicule ou sur un autre autocollant.
- Veillez à ne pas installer l'appareil à un endroit où il gênera la conduite ou le fonctionnement de l'airbag.
- Si l'appareil n'est pas installé correctement, l'enregistrement des événements ou du parking peut ne pas fonctionner correctement.
- Reportez-vous à la section "Installation et raccordement" pour le sens d'installation, l'angle d'installation et d'autres informations, puis installez l'appareil correctement. Do not install the device near a digital terrestrial television antenna or an electrical component.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une antenne de télévision numérique terrestre ou d'un composant électrique.
- Cela pourrait réduire la sensibilité du récepteur ou provoquer des scintillements et du bruit. Lors de la fixation de l'appareil avec le support adhésif, utilisez un chiffon de nettoyage disponible dans le commerce ou similaire pour essuyer toute saleté et graisse sur la surface de l'installation. Si l'appareil est repositionné ou monté à l'aide, par exemple, d'un ruban adhésif double face d'usage général, la force d'adhérence peut s'affaiblir et l'appareil peut tomber.
- Après avoir installé l'appareil, laissez-le pendant 24 heures avant de l'utiliser afin d'améliorer l'adhérence du support adhésif de montage. Autrement, l'adhérence du support adhésif risque de s'affaiblir et l'appareil de tomber.
- Fixez le cordon en place avec du ruban adhésif ou d'une autre façon pour qu'il ne gêne pas la conduite.

### Précautions d'utilisation

- Ne bloquez pas l'objectif de la caméra, ne le laissez pas se salir et ne placez pas d'objet réfléchissant près de celui-ci.
- Lors de l'enregistrement de feux de circulation LED, il est possible que les vidéos enregistrées semblent clignoter ou scintiller. JVCケンウッド n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne la distinction ou l'enregistrement des feux de signalisation.
- Si un revêtement est utilisé sur le pare-brise du véhicule, la qualité de l'enregistrement peut être affectée.
- Il n'y a aucune garantie que l'appareil pourra enregistrer de la vidéo dans toutes les conditions.

### Nettoyage de l'appareil

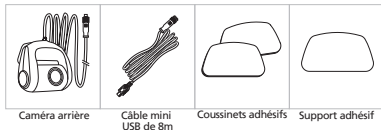
- Lorsque l'appareil est sale, essuyez-le avec un chiffon en silicone sec ou un autre type de chiffon doux. Si l'appareil est très sale, nettoyez-le avec un chiffon contenant un nettoyant neutre, puis essuyez à sec le nettoyant. L'essuyage de l'appareil avec un chiffon dur ou l'utilisation d'une substance volatile comme un diluant ou de l'alcool peut causer des rayures, des déformations, une détérioration ou d'autres dommages.
- Lorsque l'objectif est sale, essuyez-le doucement avec un chiffon doux légèrement mouillé. Évitez de presser fortement sur l'objectif avec un chiffon sec, cela peut causer des rayures.

Si vous remarquez un problème avec l'appareil, mettez l'appareil hors tension, puis contactez votre revendeur ou le centre de service JVCケンウッド le plus proche.



## Accessories

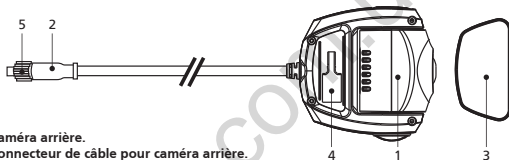
Avant de commencer, vérifiez que vous avez tous les éléments ci-dessous.



\* L'apparence du produit peut différer légèrement de celle montrée ci-dessus.

## Nom des pièces

### Caméra arrière



1. Caméra arrière.
2. Connecteur de câble pour caméra arrière.
3. Support adhésif.
4. Port de montage.
5. Anneau de verrouillage.

### Câble de caméra arrière



6. Connecteur de câble.
7. Connecteur CAM-IN.

## Installation et raccordement

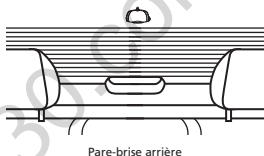
### Endroit de montage recommandée

- Installez l'appareil à un endroit où il ne bloquera pas la vue du conducteur.
- Installez l'appareil dans la zone d'essuyage du pare-brise si l'essuie-glace est équipé.

### ! Attention

Lors du passage du cordon d'alimentation à travers le montant avant ou une autre partie frontale, observez les points ci-dessous lors de l'exécution des travaux de câblage.

- Faites passer le cordon d'alimentation plus vers l'avant ou plus vers l'arrière que l'airbag afin qu'il n'interfère pas avec l'airbag.
- Dans le cas d'un véhicule dans lequel le couvercle de la colonne est fixé en place à l'aide de clips spéciaux ou similaires, les clips peuvent avoir besoin d'être remplacés une fois le couvercle de la colonne retiré. Pour savoir comment retirer le couvercle de la colonne, vérifiez la disponibilité des pièces de rechange et obtenir d'autres informations, contactez le concessionnaire du véhicule.
- Fixez le cordon d'alimentation en place avec du ruban adhésif disponible dans le commerce ou d'une autre façon pour qu'il ne gêne pas la conduite.



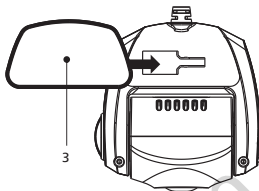
Lors de la première installation, suivez les instructions ci-dessous:

### Étape 1 : Trouvez la caméra arrière.

#### 1.1 Connecter l'appareil au support adhésif

Fixez l'appareil sur (3) le support adhésif.

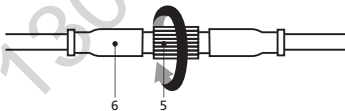
Veillez à aligner l'appareil à l'intérieur du support adhésif pour une installation correcte.



#### 1.2 Connecter le connecteur de câble de la caméra arrière

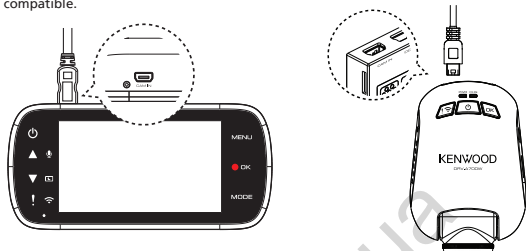
Connectez (2) le connecteur de la caméra arrière au (6) connecteur du câble.

Assurez-vous que les broches mâles et femelles sont alignées lors de la connexion, tournez (5) la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le câble.



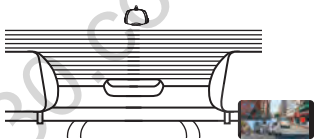
### 1.3 Connecter la caméra arrière

Insérez le (7) connecteur CAM-IN dans le port CAM-IN de la caméra de dashboard compatible.



### 1.4 Sélectionner la position de montage

Démarrez le moteur pour mettre sous tension la caméra arrière, puis activez le mode Liaison sans fil pour connecter à un appareil mobile. Utilisez l'application pour visualiser l'image et régler la position d'installation.

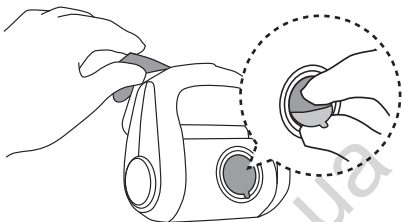


Remarque :

L'appareil s'allumera automatiquement et l'enregistrement commencera dès que l'alimentation électrique est disponible dans la prise 12V.

### 1.5 Installation du support adhésif

Après avoir choisi la meilleure position et le meilleur angle d'installation, retirez le (3) film de protection de l'adhésif et le film de l'objectif, collez-le sur le pare-brise arrière, maintenez la pression en l'augmentant petit à petit pendant 30 secondes.



#### CONSEIL

- Veillez à ce que le câble puisse être raccordé sur le lieu d'installation.
- Le pare-brise doit être soigneusement nettoyé et la zone de montage essuyée à sec et être à température ambiante avant d'appliquer l'adhésif (évitée la lumière directe du soleil).
- Attendez 24 heures pour obtenir le meilleur effet d'adhérence.

### 1.6 Évaluer l'emplacement du passage du câble

L'installation du câble de la caméra arrière nécessite la planification du passage du câble et de la position finale de la caméra dans le véhicule. Consultez le manuel de l'appareil pour connaître la position optimale de la caméra avant de dashboard. Etudiez le véhicule pour trouver le chemin de câble le plus approprié vers le pare-brise avant.

### 1.7 Installation du câble

Faites passer le câble dans la garniture du toit du véhicule et cachez le câble exposé à la garniture de la colonne et aux bandes de caoutchouc, utilisez un outil de retrait de panneau pour desserrer toute garniture et cachez le câble si nécessaire.

Remarque :

- Veillez à ce que le passage du câble n'interfère pas avec les airbags.
- Trouvez le bon endroit pour cacher l'excès du câble.
- Contactez un installateur professionnel ou un technicien de véhicule pour effectuer l'installation au lieu de la faire vous-même.

## Spécifications

Capteur d'image	Capteur CMOS 1/2,8"
Vitesse d'image	30 ips
Résolution d'enregistrement	1920 x 1080 (2.0M)
Format d'enregistrement	H.264 (MOV)
Objectif	Objectif à mise au point fixe F=2,0
Champ de vision	Horizontal : 129° / Vertical : 66° / Diagonale : 161°
Tension de fonctionnement	CC de 5,0V
Consommation actuelle	110mA
Température de fonctionnement	-10°C à 60°C
Dimensions	2-1/2" x 2-5/8" x 1-7/16" 63mm x 66mm x 36mm
Poids	11.8oz / 334g
Longueur du câble	26'-3" / 8m

## Inhoudsopgave



Voor gebruik.....	01
Voorzorgen bij het gebruik .....	01
Accessoires .....	03
Naam onderdeel .....	03
Installatie en aansluiting.....	04
Specificaties .....	08

130.com.ua

## Voor gebruik

- De schermafbeeldingen en gebruiksvoorbeelden in dit document zijn gemaakt om de bedieningsprocedures te verduidelijken.
- Sommige schermafbeeldingen kunnen afwijken van de feitelijke schermen of voorbeelden van handelingen worden in feite niet uitgevoerd.

### Disclaimer

- JVCケンウッド aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade ondervonden door de klant of derden als gevolg van onjuist of juist gebruik van dit product, een storing tijdens het gebruik van dit product, of andere problemen, behalve wanneer een dergelijke aansprakelijkheid door de wet wordt oplegt.

### Copyright

- Onder copyright-wetgeving mag opgenomen video-, beeld- en audio-inhoud alleen worden gebruikt voor persoonlijke doeleinden, tenzij de copyrighthouder aanvullende toestemming geeft.
- Opname van een evenement zoals een show, uitvoering of tentoonstelling kan beperkt of verboden zijn ook als u dat voor uw eigen plezier doet.

## Voorzorgen bij het gebruik

### Voorzorgen en mededelingen

**Waarschuwing!** Bedien het apparaat niet tijdens het rijden. Het gebruik van dit product verandert niets aan de volle verantwoordelijkheid van de bestuurder voor zijn of haar gedrag, inclusief het naleven van verkeersregels en voorschriften om ongevallen, lichamelijk letsel of materiële schade te voorkomen.

- Voor uw eigen veiligheid moet u de bedieningselementen van het product niet tijdens het rijden bedienen.
- Zorg ervoor dat u de kabel op een geschikte plaats bevestigt, zodat het zicht van de bestuurder en het gebruik van airbags niet wordt gehinderd.
- Probeer niet het apparaat te repareren. De interne onderdelen kunnen niet worden gerepareerd. Vervang de eenheid als deze is beschadigd of blootgesteld aan overmatig vocht.

### Verzorging van het apparaat

Goede verzorging van het apparaat waarborgt een probleemvrije werking en vermindert het risico op schade.

- Houd het apparaat uit de buurt van overmatig vocht en extreme temperaturen.
- Vermijd blootstelling van het apparaat aan direct zonlicht of sterk ultraviolet licht voor langere tijd.
- Plaats niets bovenop het apparaat en laat geen objecten op het apparaat vallen.
- Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan hevige schokken.
- Stel het apparaat niet bloot aan plotselinge en extreme temperatuurveranderingen. Dit kan condensatie in het apparaat veroorzaken, waardoor schade kan ontstaan. Bij vochtcondensatie moet u het apparaat volledig laten drogen.
- Reinig het apparaat nooit terwijl dit is ingeschakeld. Gebruik een zachte, pluisvrije doek om het scherm en de buitenzijde van uw apparaat af te vegen.
- Probeer nooit om het apparaat te demonteren, te repareren of aan te passen. Demontage, aanpassing, of poging tot reparatie kan schade veroorzaken aan het apparaat en zelfs lichamelijk letsel of schade aan eigendommen.
- Ontvlambare vloeistoffen, gassen of explosieve materialen niet in dezelfde ruimte bewaren of vervoeren als het apparaat, diens onderdelen of accessoires.
- Om diefstal te voorkomen, laat het apparaat en toebehoren niet zichtbaar achter in een onbewaakt voertuig.
- Oververhitting kan het apparaat beschadigen.



### **Richtlijnen voor installatie**

- Installeer het apparaat zo, dat dit het uitzicht van de bestuurder niet hindert.
- Installeer het apparaat binnen het wissbereik van de ruitenwisser.
- Installeer het apparaat niet over een sticker voor de voertuiginspectie of een andere sticker.
- Installeer het apparaat niet zo, dat dit het rijden of de werking van de airbags stoort.
- Als het apparaat verkeerd is geïnstalleerd, werken mogelijk de registratie van gebeurtenissen of de registratie van het parkeren niet goed.
- Raadpleeg "Installatie en aansluiting" voor de positie van de installatie, de hoek en andere informatie om het apparaat correct te installeren.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van een digitale tv-antenne of een elektrisch component. Dat kan de gevoeligheid van de ontvanger beperken of flikkeren en ruis veroorzaken.
- Maak voor installatie van het apparaat het montagevlak schoon met een zachte schoonmaakdoek om alle vuil en vet van het montagevlak te verwijderen. Bij herbevestiging met bijvoorbeeld dubbelzijdig plakband kan de hechtcracht teruglopen waardoor het apparaat kan vallen.
- Laat het apparaat na montage 24 uur onaangevoerd zodat de hechtcracht van de houder kan verbeteren. Als u dit niet doet, kan de hechtcracht verzwakken en het apparaat vallen.
- Zet het snoer op zijn plaats vast met plakband of iets dergelijks zodat het niet in de weg zit tijdens het rijden.

### **Voorzorgen bij het gebruik**

- Blokkeer de cameralens niet, laat deze niet vuil worden, en plaats daar geen reflecterend voorwerp dichtbij.
- In Video opnames kunnen LED-verkeerslichten lijken te knipperen. JVCKENWOOD aanvaardt geen aansprakelijkheid met betrekking tot het onderscheiden of registreren van verkeerslichten.
- Een coating op de voorruit van het voertuig kan de opnamekwaliteit beïnvloeden.
- We kunnen niet garanderen dat het apparaat onder alle omstandigheden de video kan registreren.

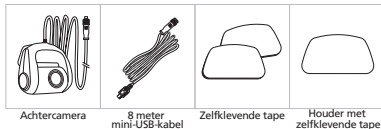
### **Reiniging van het apparaat**

- Als het apparaat vuil is, veeg het dan af met een droge siliconendoek of een andere zachte doek. Als het apparaat heel vuil is, verwijder het vuil dan met een doek met een neutraal schoonmaakmiddel en veeg het middel er af. Als u het apparaat afveegt met een harde doek of met een brandbare substantie zoals thinner of alcohol kunnen krassen, vervormingen, verslechtering of andere schade ontstaan.
- Als de lens vuil is, veeg deze dan voorzichtig af met een zachte doek, bevochtigd met water. Als u de lens krachtig afveegt met een droge doek, kunnen krassen ontstaan.

Als u een probleem met het apparaat merkt, schakel dan de stroom naar het apparaat uit en neem contact op met uw dealer of het dichtstbijzijnde onderhoudscentrum van JVCKENWOOD.

## Accessoires

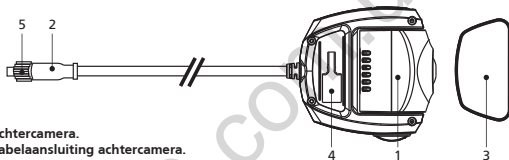
Controleer of u alle onderstaande zaken hebt voordat u aan de slag gaat.



\* Het product kan er iets anders uitzien dan in de afbeelding.

## Naam onderdeel

### Achtercamera



### Kabel achtercamera



## Installatie en aansluiting

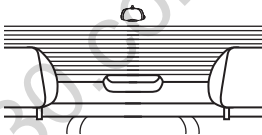
### Aanbevolen installatiestand

- Installeer het apparaat zo, dat dit het uitzicht van de bestuurder niet hindert.
- Installeer het apparaat binnen het visbereik van de ruitenwisser.

### ⚠ Let op

Let op de volgende punten wanneer u het stroomsnoer door de voorste zuil of een ander onderdeel heen trekt.

- Leg het snoer voor of achter de airbag zodat de airbag naar behoren kan werken.
- Mocht de stijlafdekking in het voertuig vast zijn gezet met speciale klemmen of iets dergelijks, dan moeten deze mogelijk worden vervangen na opening/verwijdering. Neem contact op met de dealer van de auto over het verwijderen van de stijlafdekking en de beschikbaarheid van vervangende onderdelen.
- Zet het snoer op zijn plaats vast met plakband of iets dergelijks zodat het niet in de weg zit tijdens het rijden.



Achterruit

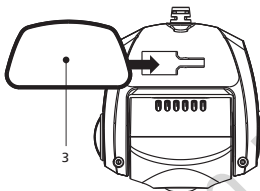
Volg onderstaande instructies bij de eerste installatie:

**Stap 1: Lokaliseer de achtercamera.**

**1.1 Het apparaat met de houder met zelfklevende tape verbinden**

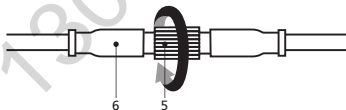
Bevestig het apparaat op (3) de houder.

Lijn het apparaat binnen de houder uit voor een goede installatie.



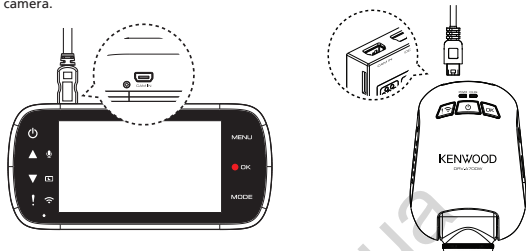
**1.2 De kabelconnector voor de achtercamera aansluiten**

Sluit de (2) connector voor de achtercamera aan op de (6) kabel aansluiting. Lijn de mannetjes- en vrouwtjes-pinnen uit, draai de (5) borgring rechtsom om de kabel vast te zetten.



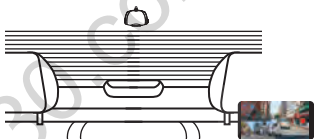
### 1.3 De achtercamera aansluiten

Steek de (7) CAM-IN connector in de CAM-IN poort op de compatibele dashboard camera.



### 1.4 De instellingsstand selecteren

Start de motor om de achtercamera van stroom te voorzien, schakel vervolgens de modus Draadloze verbinding in om verbinding te maken met het mobiele apparaat. Gebruik de app om het beeld weer te geven en de instellingsstand aan te passen.

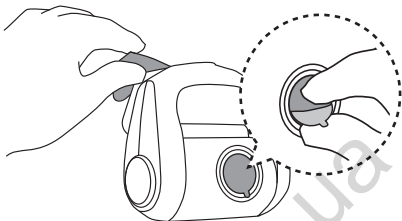


Opmerking:

Het apparaat schakelt automatisch in zodra vanuit de 12 V-uitgang stroom wordt toegevoerd.

### 1.5 De houder met zelfklevende tape bevestigen

Verwijder na het kiezen van de beste installatiestand en hoek de (3) beschermende film van de tape en de beschermende lensfilm, druk hem tegen de achterraut en blijf gedurende 30 seconden drukken.



#### TIP

- Zorg ervoor dat de kabel kan worden aangesloten op de installatielocatie.
- Maak de achterraut goed schoon en veeg de plaats van montage droog en breng de ruit op kamertemperatuur voordat u het plakband opplakt (niet in rechtstreeks zonlicht doen).
- Na 24 uur is het plakeffect optimaal.

### 1.6 De locatie voor de kabelroute evalueren

De installatie van de achtercamera kabel moet goed worden voorbereid voor de route van de kabel en de definitieve positie van de camera in de auto. Zie de handleiding van het apparaat voor de optimale positie van de frontcamera. Bestudeer het voertuig voor de meest geschikte route voor de kabel richting voorruit.

### 1.7 Kabel installeren

Steek de kabel in de dakvoering van de auto en verberg blootliggende kabel in de stijlvoering en rubberen strips, gebruik zo nodig een hulpmiddel om het paneel te verwijderen en om de kabel te verbergen.

#### Opmerking:

- Zorg dat de routing van de kabel de airbags niet hindert.
- Zoek naar de beste plek om een teveel aan kabel te verbergen.
- Raadpleeg een professionele installateur of monteur om de installatie te doen.

## Specificaties

Beeldsensor	1/2.8" CMOS Sensor
Beeldsnelheid	30fps
Opnameresolutie	1920 x 1080 (2.0M)
Opnameformaat	H.264 (MOV)
Lens	F=2.0 Lens met vaste brandpuntsafstand
Beeldhoek	Horizontaal :129° / Verticaal: 66° / Diagonaal: 161°
Bedrijfsspanning	5,0 V DC
Stroomverbruik	110mA
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 60°C
Afmetingen	2-1/2" x 2-5/8" x 1-7/16" 63mm x 66mm x 36mm
Gewicht	11.8oz / 334g
Kabellengte	26'-3" / 8m

Prima dell'uso.....	01
Precauzioni per l'uso.....	01
Accessori .....	03
Nomi delle parti .....	03
Installazione e connessione.....	04
Specifiche .....	08

130.com.ua



## Prima dell'uso

- Le immagini sullo schermo e gli esempi di funzionamento in questo documento sono stati creati per spiegare le procedure operative.
- Alcune immagini potrebbero essere differenti dalla realtà, oppure potrebbero esserci esempi di operazioni non effettuabili realmente.

### Dichiarazione di limitazione di responsabilità

- Notare che la JVCKENWOOD non sarà ritenuta responsabile per danni subiti dal cliente o da una parte terza come conseguenza di un uso scorretto del prodotto, un malfunzionamento del prodotto, o altre difficoltà, ovvero a causa dell'uso del prodotto, a meno che tale responsabilità non sia riconosciuta dalla legge.

### Diritti d'autore

- I contenuti video, le immagini e i file audio registrati non possono essere usati per scopi diversi dall'uso personale senza il consenso del detentore dei diritti d'autore, come specificato nella Legge sui Diritti d'Autore.
- Si prega di notare che la registrazione di un evento quale uno spettacolo, un'esibizione o una mostra potrebbe non essere permesso anche per uso personale.

## Precauzioni per l'uso

### Precauzioni e avvisi

**Attenzione!** Non maneggiare il dispositivo mentre si è alla guida. L'uso del prodotto non modifica la necessità per un guidatore di farsi carico della completa responsabilità del proprio comportamento. Questa responsabilità include l'osservanza delle leggi e normative del codice della strada al fine di evitare incidenti, lesioni personali o danni alle proprietà.

- Per la propria sicurezza, non utilizzare i comandi del prodotto mentre si è alla guida.
- Assicurarsi di posizionare il cavo in una posizione appropriata, in modo tale da non ostruire la visione del guidatore o l'utilizzo degli airbag.
- Non tentare di ispezionare l'unità. Non ci sono parti ispezionabili al suo interno. Sostituire l'unità se danneggiata o esposta a un eccesso di umidità.

### Cura del dispositivo

La cura del dispositivo assicurerà un funzionamento senza intoppi e ridurrà il rischio di danni.

- Tenere il dispositivo lontano da umidità eccessiva e temperature estreme.
- Evitare di esporre il dispositivo alla luce del sole diretta o a raggi ultravioletti per periodi di tempo prolungati.
- Non poggiare nulla sul dispositivo, né farci cadere sopra alcun oggetto.
- Non far cadere il dispositivo né sottoporlo a gravi scosse.
- Non sottoporre il dispositivo a cambiamenti di temperatura improvvisi. Questo potrebbe causare umidità all'interno dell'unità, che potrebbe danneggiare il dispositivo. Nel caso di condensa, far asciugare il dispositivo completamente prima dell'utilizzo.
- Non pulire mai il dispositivo mentre è acceso. Usare un panno morbido e privo di lanugine per pulire lo schermo e la superficie esterna del dispositivo.
- Non provare mai a disassemblare, riparare o modificare il dispositivo. Il disassemblamento, la modifica o qualsiasi tentativo di riparazione potrebbe causare danni al dispositivo e ferite corporali o danni alla proprietà, oltre ad annullare qualsiasi garanzia.
- Non conservare né portare con sé liquidi infiammabili, gas o materiali esplosivi nello stesso scompartimento del dispositivo, delle sue parti e dei suoi accessori.
- Per scoraggiare il furto, non lasciare il dispositivo e gli accessori visibili direttamente in un veicolo non controllato.
- Il surriscaldamento potrebbe danneggiare il dispositivo.

### **Precauzioni per l'installazione**

- Installare il dispositivo in una posizione tale da non ostruire la vista del guidatore.
- Installare il dispositivo in modo che si trovi entro il raggio d'azione del tergicristallo.
- Fare attenzione a non installare il dispositivo sul bollo della revisione del veicolo o su un altro bollo.
- Fare attenzione a non installare il dispositivo dove interferirà con la guida o con il funzionamento degli airbag.
- Se il dispositivo è installato in maniera incorretta, la registrazione degli eventi o la registrazione del parcheggio potrebbe non avvenire in maniera corretta.
- Consultare "Installazione e connessione" per l'orientamento dell'installazione, l'angolo di installazione e altre informazioni e installare il dispositivo in maniera corretta.
- Non installare il dispositivo vicino a un'antenna per il digitale terrestre o una componente elettrica.  
Altrimenti potrebbe ridursi la sensibilità dell'apparecchio o causare sfarfallio e rumore.
- Quando viene fissato il dispositivo con il supporto adesivo, usare un panno per la pulizia disponibile in commercio per rimuovere tutta la sporcizia e il grasso sulla superficie designata. Se il dispositivo è fissato una seconda volta oppure installato utilizzando, per esempio del nastro biadesivo per tutti gli usi, l'adesione potrebbe indebolirsi e far cadere il dispositivo.
- Dopo aver installato il dispositivo, lasciarlo per 24 ore prima dell'utilizzo per far migliorare la forza di adesione del supporto adesivo. Il non rispetto di questa procedura potrebbe avere come conseguenza l'indebolimento del supporto adesivo e la caduta del dispositivo.
- Fissare il cavo con del nastro o prodotti simili, in modo che non interferisca con la guida.

### **Precauzioni per l'uso**

- Non ostruire la lente della videocamera, non lasciare che si sporchi, né posizionare un oggetto riflettente nelle sue vicinanze.
- Quando vengono registrati semafori a LED, nella registrazione potrebbe essere visibile lo sfarfallio o il lampeggiamento degli stessi. JVCKENWOOD non si assume alcuna responsabilità in merito alla distinzione e alla registrazione dei semafori.
- Se viene usata della vernice sul parabrezza del veicolo, la qualità della registrazione potrebbe risentirne.
- Non vi è alcuna garanzia che il dispositivo sia in grado di registrare video in tutte le condizioni.

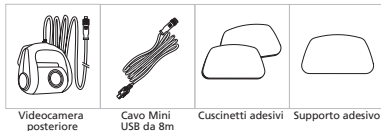
### **Pulizia del dispositivo**

- Quando il dispositivo è sporco, pulirlo con un panno asciutto in silicone o in altro materiale delicato. Se il dispositivo è molto sporco, rimuovere la sporcizia con un panno e del detergente neutro, in seguito rimuovere il detergente. La pulizia del dispositivo con un panno ruvido o con una sostanza volatile quale un diluente o dell'alcol potrebbe causare graffi, deformazioni, deterioramenti o altri danni.
- Quando la lente è sporca, pulirla delicatamente con un panno soffice bagnato con acqua. Lo strofinio della lente con un panno asciutto potrebbe causare graffi.

Se viene notato un problema con il dispositivo, spegnere il dispositivo e contattare il rivenditore o il centro assistenza JVCKENWOOD.

## Accessori

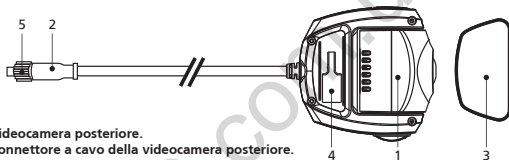
Prima di iniziare, assicurarsi di avere tutto il necessario.



\* L'aspetto del prodotto potrebbe essere lievemente diverso da quanto mostrato sopra.

## Nomi delle parti

### Videocamera posteriore



### Cavo della videocamera posteriore.



## Installazione e connessione

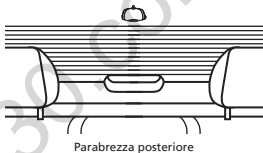
### Posizione di installazione raccomandata

- Installare il dispositivo in una posizione tale da non ostruire la vista del guidatore.
- Installare il dispositivo in modo che si trovi entro il raggio d'azione del tergicristallo.

### ⚠ Attenzione

Quando viene fatto passare il cavo di alimentazione tramite il pilastro frontale o un'altra componente, osservare i seguenti punti relativi al cablaggio.

- Posizionare il cavo di alimentazione lontano (in avanti o all'indietro) rispetto all'airbag, affinché non interferisca con esso.
- Qualora la copertura del pilastro sia bloccata con morsetti speciali o accessori simili, i morsetti potrebbero dover essere sostituiti dopo aver rimosso la copertura del pilastro. Per maggiori informazioni circa la rimozione della copertura del pilastro, la disponibilità delle parti di ricambio e altre informazioni, contattare il rivenditore del veicolo.
- Fissare il cavo con del nastro o prodotti simili, in modo che non interferisca con la guida.



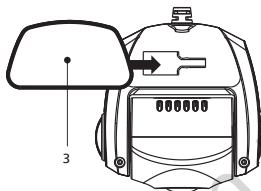
Per la prima installazione, attenersi alle seguenti istruzioni:

**Fase 1: Localizzare la videocamera posteriore.**

**1.1 Connettere il dispositivo al supporto adesivo**

Attaccare il dispositivo sul (3) supporto adesivo.

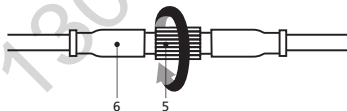
Assicurarsi di allineare il dispositivo all'interno del supporto adesivo per un'installazione corretta.



**1.2 Connettere il connettore a cavo della videocamera posteriore**

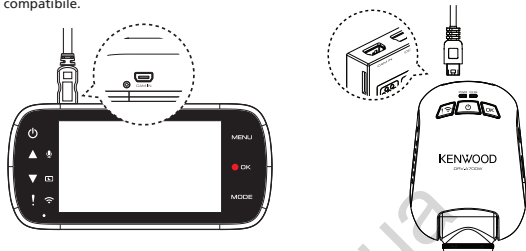
Connettere il (2) connettore della videocamera posteriore al (6) connettore a cavo.

Assicurarsi che i pin maschio e femmina siano allineati quando si effettua la connessione, far girare (5) l'anello di sicurezza in senso orario per assicurare il cavo.



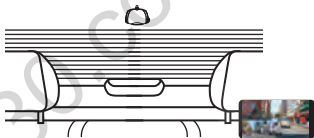
### 1.3 Connettere la videocamera posteriore

Inserire il (7) Connettore CAM-IN nella porta CAM-IN sulla videocamera dashboard compatibile.



### 1.4 Selezionare la posizione di installazione

Avviare il motore per alimentare la videocamera posteriore, in seguito attivare la modalità Wireless Link per la connessione al dispositivo mobile. Utilizzare l'APP per visualizzare l'immagine e regolare la posizione di installazione.

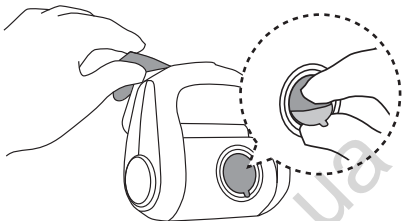


Nota:

Il dispositivo si accenderà automaticamente e inizierà a registrare quando l'alimentazione è stata resa disponibile dalla presa da 12 V.

### 1.5 Installare il supporto adesivo

Dopo aver selezionato la posizione e l'angolo di installazione migliori, rimuovere la (3) pellicola protettiva adesiva e la pellicola protettiva della lente, attaccarlo al parabrezza posteriore, premere e aggiungere pressione per 30 secondi.



### Consigli

- Assicurarsi che il cavo possa essere connesso nella posizione di installazione.
- Il parabrezza dovrebbe essere pulito attentamente e l'area di montaggio dovrebbe essere asciutta e a temperatura ambiente prima dell'applicazione dell'adesivo (Evitare la luce solare diretta).
- Lasciare per 24 ore per ottenere un'adesione migliore.

### 1.6 Valutazione della posizione del cavo

L'installazione del cavo della videocamera posteriore dev'essere pianificata con cura, specialmente per quanto riguarda il cavo e la posizione della videocamera all'interno del veicolo. Consultare il manuale del dispositivo per una posizione ottimale. Esaminare il veicolo per la migliore traiettoria del cavo verso il parabrezza anteriore.

### 1.7 Installazione del cavo

Mettere il cavo nell'aria sottotetto del veicolo e nascondere il cavo esposto, utilizzare un attrezzo per la rimozione dei pannelli per sciogliere qualsiasi trim e nascondere il cavo se necessario.

#### Nota:

- Assicurarsi che la traiettoria del cavo non coinvolga gli airbag.
- Trovare il posto giusto per nascondere il cavo in eccesso.
- Consultare un installatore professionale o un tecnico invece di fare da sé.

## Specifiche

Sensore delle immagini	Sensore CMOS da 1/2,8"
Velocità fotogrammi	30fps
Risoluzione di registrazione	1920 x 1080 (2.0M)
Formato di registrazione	H.264 (MOV)
Lente	Lente a focus fisso F=2.0
Campo visivo	Orizzontale :129° / Verticale: 66° / Diagonale: 161°
Tensione di funzionamento	CC5.0V
Consumo corrente	110mA
Temperatura di esercizio	da -10°C a 60°C
Dimensioni	2-1/2" x 2-5/8" x 1-7/16" 63mm x 66mm x 36mm
Peso	11.8oz / 334g
Lunghezza cavo	26'-3" / 8m



## Contenido

**ES**

Antes de utilizar el producto.....	01
Precauciones de uso.....	01
Accesorios .....	03
Nombre de las piezas .....	03
Instalación y conexión.....	04
Especificaciones .....	08

130.com.ua

## Antes de utilizar el producto

- Las imágenes de la pantalla y los ejemplos de funcionamiento de este documento se crearon para explicar los procedimientos de funcionamiento.
- Puede ver imágenes de la pantalla que sean diferentes a las pantallas reales o ejemplos de operaciones no realizados actualmente.

### Renuncia de responsabilidad

- Tenga en cuenta que JVCKENWOOD no asumirá ninguna responsabilidad por los daños sufridos por el cliente o un tercero como consecuencia del uso incorrecto de este producto, un error durante el uso de este producto u otro problema, o debido al uso de este producto, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

### Derechos de propiedad intelectual

- El vídeo, la imagen y el contenido de audio grabados no se pueden utilizar para fines distintos del disfrute personal sin el consentimiento del titular de los derechos de autor, tal y como se especifica en la Ley de derechos de propiedad intelectual.
- Tenga en cuenta que la grabación de un evento, como un espectáculo, una representación o una exposición puede estar restringida incluso cuando se haga para disfrute personal.

## Precauciones de uso

### Precauciones y avisos

**Advertencia!** No utilice el dispositivo mientras conduce. A pesar del uso de este producto, el conductor sigue teniendo toda la responsabilidad por su comportamiento. Esta responsabilidad incluye el cumplimiento de todas las normas de tráfico para evitar accidentes, lesiones personales o daños materiales.

- Por su propia seguridad, no utilice los controles del producto mientras conduce.
- El cable de manera que no obstaculice la visión del conductor ni la zona de acción de los airbag.
- No intente reparar la unidad por sí mismo. En el interior no hay ninguna pieza que necesite mantenimiento. Cambie la unidad si está dañada o expuesta a una humedad excesiva.

### Cuidar el dispositivo

Un buen mantenimiento del dispositivo garantizará un funcionamiento sin problemas y reducirá el riesgo de daños en el mismo.

- Mantenga el dispositivo alejado de lugares con mucha humedad y con temperaturas extremas.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa ni a luz ultravioleta intensa durante prolongados periodos de tiempo.
- No coloque nada sobre el dispositivo ni deje caer objetos en este.
- No deje caer el dispositivo ni lo someta a impactos fuertes.
- No someta el dispositivo a cambios de temperatura bruscos o severos. Si no sigue esta recomendación se podría provocar condensación por humedad dentro de la unidad, lo que podría dañar el dispositivo. En el caso de que se produzca condensación por humedad, deje que el dispositivo se seque por sí mismo completamente antes de utilizarlo.
- Nunca limpie el dispositivo con la alimentación encendida. Utilice un paño suave y sin pelusas para limpiar el exterior del dispositivo.
- Nunca intente desmontar, reparar o realizar ninguna modificación en el dispositivo. El desmontaje, la modificación o cualquier intento de reparar el dispositivo podría producir daños en este, así como lesiones personales o daños materiales. Además, las garantías quedarían invalidadas.
- No almacene o transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimento que el dispositivo, sus piezas o accesorios.
- Para disuadir a los ladrones, no deje el dispositivo ni los accesorios a la vista en un vehículo desatendido.
- El exceso de temperatura puede dañar el dispositivo.

### **Precauciones para la instalación**

- Instale el dispositivo en una posición donde no obstaculice la visión del conductor.
- Instale el dispositivo dentro del alcance de limpieza si cuenta con limpiaparabrisas.
- Tenga cuidado de no instalar el dispositivo sobre la pegatina de inspección del vehículo u otra pegatina.
- Tenga cuidado de no instalar el dispositivo donde interfiera con la conducción o el funcionamiento del airbag.
- Si el dispositivo está instalado incorrectamente, la grabación de eventos o la grabación en estacionamiento pueden no funcionar correctamente.
- Consulte la sección "Instalación y conexión" para obtener información sobre la orientación de la instalación, el ángulo de instalación y otra información y, después, instale el dispositivo correctamente.
- No instale el dispositivo cerca de una antena de televisión digital terrestre o de un componente eléctrico.  
De lo contrario, puede reducir la sensibilidad del receptor o causar fluctuaciones y ruido.
- Cuando fije el dispositivo con el soporte adhesivo, use un paño de limpieza disponible en el mercado o similar para limpiar toda la suciedad y la grasa de la superficie de instalación. Si el dispositivo se vuelve a fijar o montar utilizando, por ejemplo, una cinta de doble cara multiusos, la resistencia de la adherencia puede debilitarse y hacer que el dispositivo se caiga.
- Después de montar el dispositivo, déjelo durante 24 horas antes de usarlo para permitir que la resistencia de montaje del soporte adhesivo mejore. De lo contrario, la adherencia del soporte adhesivo puede debilitarse y el dispositivo podría caerse.
- Fije el cable en su lugar con cinta adhesiva o similar para que no interfiera con la conducción.

### **Precauciones de uso**

- No bloquee la lente de la cámara, no la ensucie y no coloque un objeto reflectante cerca de ella.
- Cuando se graban los semáforos de LED, es posible que los vídeos en los que aparecen se graben con fluctuaciones o parpadeos. JVCKENWOOD no asume ninguna responsabilidad con respecto a la distinción o la grabación de los semáforos.
- Si se usa revestimiento en el parabrisas del vehículo, la calidad de grabación puede verse afectada.
- No se garantiza que el dispositivo pueda grabar vídeo en todas las condiciones.

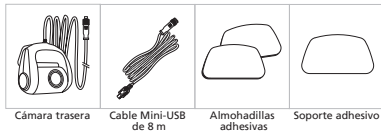
### **Limpiar el dispositivo**

- Cuando el dispositivo esté sucio, limpie lo con un paño de silicona seco u otro paño suave. Si el dispositivo está muy sucio, quite la suciedad con un paño que contenga un producto de limpieza neutro y retire el producto de limpieza. Limpiar el dispositivo con un paño duro o usar una sustancia volátil como un diluyente o alcohol puede causar arañazos, deformaciones, deterioro u otros daños.
- Cuando la lente esté sucia, límpiela con cuidado con un paño suave humedecido con agua. Si frota la lente con fuerza con un paño seco puede provocar arañazos.

Si observa algún problema con el dispositivo, desconecte la alimentación del mismo y, a continuación, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio de JVCKENWOOD más cercano.

## Accesorios

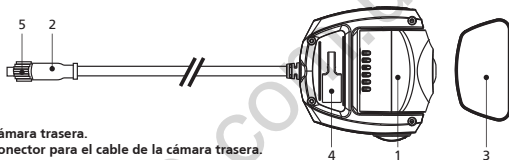
Antes de comenzar, compruebe que tiene todo lo que se indica a continuación.



\* La apariencia del producto puede ser ligeramente diferente a la que se muestra anteriormente.

## Nombre de las piezas

### Cámara trasera



1. Cámara trasera.
2. Conector para el cable de la cámara trasera.
3. Soporte adhesivo.
4. Puerto de instalación.
5. Anillo de bloqueo.

### Cable de cámara trasera



6. Conector del cable.
7. Conector ENTRADA-CÁMARA

## Instalación y conexión

### Posición de instalación recomendada

- Instale el dispositivo en una posición donde no obstaculice la visión del conductor.
- Instale el dispositivo dentro del alcance de limpieza si cuenta con limpiaparabrisas.

### ⚠ Precaución

Cuando pase el cable de alimentación a través del pilar frontal o de otra parte, tenga en cuenta los puntos que se indican a continuación cuando realice el cableado.

- Lleve el cable de alimentación más hacia adelante o hacia atrás que el airbag para que aquel no interfiera con este.
- En el caso de un vehículo en el que la cubierta del pilar esté fija con abrazaderas especiales o de forma similar, puede que sea necesario reemplazar dichas abrazaderas después de quitar la cubierta del pilar. Para obtener información sobre cómo quitar la cubierta del pilar, la disponibilidad de las piezas de repuesto y otra información, póngase en contacto con el proveedor del vehículo.
- Fije el cable en su lugar con cinta adhesiva o similar disponible en cualquier tienda especializada para que no interfiera con la conducción.



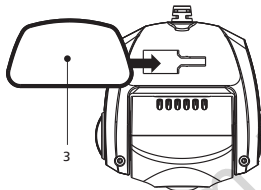
Para la primera instalación, siga las instrucciones que se indican a continuación:

**Paso 1: Localizar la cámara trasera.**

**1.1 Conectar el dispositivo al soporte adhesivo**

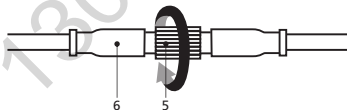
Acople el dispositivo en el soporte adhesivo (3).

Asegúrese de alinear el dispositivo dentro del soporte adhesivo para realizar una instalación adecuada.



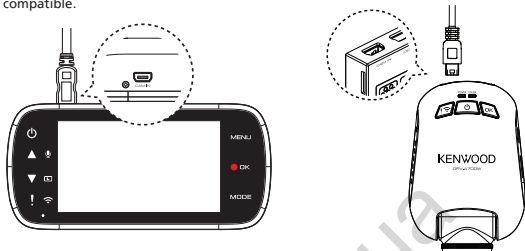
**1.2 Enchufar el conector del cable de la cámara trasera**

Enchufe el conector de la cámara trasera (2) al conector del cable (6). Asegúrese de que los contactos macho y hembra estén alineados cuando realice la conexión y gire el anillo de bloqueo (5) en el sentido de las agujas del reloj para fijar el cable.



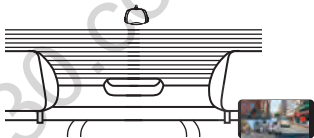
### 1.3 Conectar la cámara trasera

Inserte el conector ENTRADA-CÁMARA (7) al puerto de la cámara para salpicadero compatible.



### 1.4 Seleccionar la posición de instalación

Arranque el motor para encender la cámara trasera y, a continuación, active el modo Enlace inalámbrico para realizar la conexión con el dispositivo móvil. Utilice la aplicación para ver la imagen y ajustar la posición de instalación.

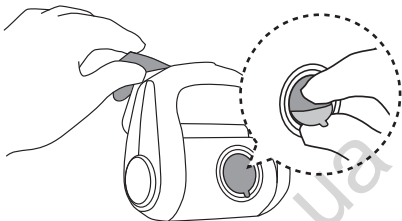


#### Nota:

El dispositivo se encenderá automáticamente y comenzará a grabar cuando la alimentación esté disponible desde la salida de 12 V.

### 1.5 Colocar un soporte adhesivo

Después de seleccionar la mejor posición y ángulo de instalación, quite la película protectora adhesiva (3) y la película de la lente de protección, péguela en el parabrisas trasero, manténgala presionada y presione durante 30 segundos.



### SUGERENCIA

- Asegúrese de que el cable se puede conectar a la ubicación de instalación.
- El parabrisas debe limpiarse a fondo y el área de instalación se debe secar a temperatura ambiente antes de aplicar el adhesivo (evitar la luz solar directa).
- Deje que pasen 24 horas para obtener el mejor efecto de adhesión.

### 1.6 Evaluar la ubicación de enrutamiento del cable

La instalación del cable de la cámara trasera necesita planificarse con cuidado para el trayecto del cable y la posición final de la cámara dentro del vehículo. Consulte el manual del dispositivo para obtener una posición óptima de la cámara para salpicadero. Estudie el vehículo para el cable más apropiado hacia el parabrisas delantero.

### 1.7 Instalación del cable

Para meter el cable en el techo del vehículo y ocultar el cable expuesto en el embellecedor del pilar y las tiras de goma, use una herramienta de extracción de paneles para aflojar cualquier embellecedor y oculte el cable si es necesario.

Nota:

- Asegúrese de que el trayecto del cable no afecta a los airbags.
- Busque el lugar adecuado para ocultar el cable sobrante.
- Consulte a un instalador profesional o a un técnico de vehículos para iniciar la instalación en lugar de hacerlo usted mismo.



## Especificaciones

Sensor de imagen	Sensor CMOS de 1/2,8"
Tasa de fotogramas	30fps
Resolución de grabación	1920 x 1080 (2.0M)
Formato de grabación	H.264 (MOV)
Lente	Lente de enfoque fijo F=2.0
Campo de visión	Horizontal :129° / Vertical: 66° / Diagonal: 161°
Voltaje de funcionamiento	DC5.0V
Consumo de corriente	110mA
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 60 °C
Dimensiones	2-1/2" x 2-5/8" x 1-7/16" 63mm x 66mm x 36mm
Peso	334 g/11,8 oz
Longitud del cable	26'-3" / 8m

## Índice

**PT**

Antes de utilizar .....	01
Precauções de utilização .....	01
Acessórios .....	03
Nome das peças .....	03
Instalação e ligação .....	04
Especificações .....	08

130.com.ua

## Antes de utilizar

- As imagens do ecrã e exemplos de operação neste documento foram criados para explicar os procedimentos de operação.
- Podem incluir imagens de ecrã diferentes dos ecrãs reais ou exemplos de operações que não estão disponíveis.

### Exclusão de Responsabilidade

- Tenha em atenção que a JVCKENWOOD não se responsabiliza por quaisquer danos sofridos pelo cliente ou terceiros como resultado da utilização incorreta deste produto, falha durante a utilização do produto ou outro problema, ou devido ao uso deste produto, exceto se a responsabilidade estiver prevista por lei.

### Direitos de autor

- O conteúdo de vídeo, imagens e áudio gravado apenas pode ser usado para usufruto pessoal e não pode ser usado para outros fins sem o consentimento do titular dos direitos de autor, como especificado na Lei de Direitos de Autor.
- Tenha em atenção que a gravação de um evento, como um espetáculo, atuação ou exposição pode ser proibida, mesmo para usufruto pessoal.

## Precauções de utilização

### Precauções e avisos

**Aviso!** Não opere o dispositivo durante a condução. A utilização deste produto não altera a obrigatoriedade do condutor de assumir a total responsabilidade pelo seu comportamento. Esta responsabilidade inclui o cumprimento de todas as regras de trânsito para evitar acidentes, ferimentos ou danos materiais.

- Para a sua própria segurança, não utilize os controlos do produto durante a condução.
- Coloque o cabo num local adequado para não obstruir a visão do condutor ou a ativação dos airbags.
- Não tente reparar o produto. Não existem peças reparáveis no interior. Substitua o produto se estiver danificado ou tiver sido exposto a humidade.

### Manutenção do dispositivo

Uma manutenção correta do seu dispositivo garante um funcionamento sem problemas e reduz o risco danos.

- Mantenha o seu dispositivo afastado de humidade e de temperaturas excessivas.
- Evite a exposição do dispositivo a luz solar direta ou luz ultravioleta forte durante longos períodos.
- Não coloque nenhum objeto sobre o dispositivo nem deixe cair objetos sobre o dispositivo.
- Não submeta o dispositivo a quedas ou choques violentos.
- Não submeta o dispositivo a mudanças súbitas e extremas de temperatura. Poderá originar condensação de humidade no interior do produto e danificar o dispositivo. Em caso de condensação de humidade, deixe o dispositivo secar completamente antes de utilizar.
- Nunca limpe o dispositivo se o mesmo estiver ligado. Utilize um pano macio sem borbotos para limpar o ecrã e o exterior do dispositivo.
- Não tente desmontar, reparar ou efetuar quaisquer modificações no seu dispositivo. A desmontagem, modificação ou qualquer tentativa de reparação pode causar danos no dispositivo e mesmo ferimentos físicos ou danos materiais e anulará a garantia.
- Não armazene nem transporte líquidos inflamáveis, gases ou materiais explosivos no mesmo compartimento do dispositivo, das suas peças ou acessórios.
- Para dissuadir roubos, não deixe o dispositivo e os acessórios à vista num veículo sem vigilância.
- O sobreaquecimento pode danificar o dispositivo.

### **Precauções de instalação**

- Instale o dispositivo numa posição que não obstrua a visão do condutor.
- Instale o dispositivo dentro dos limites do limpa-para-brisas.
- Não instale o dispositivo sobre o autocolante de inspeção do veículo ou outro autocolante.
- Não instale o dispositivo num local que interfira com a condução ou o funcionamento dos airbags.
- Se instalar incorretamente o dispositivo, a gravação de eventos ou gravação em estacionamento pode não funcionar corretamente.
- Consulte “Instalação e ligação” para determinar a orientação, ângulo e outras informações de instalação e instale o dispositivo corretamente.
- Não instale o dispositivo próximo de antenas de televisão digital terrestre ou componentes elétricos. Caso contrário, poderá reduzir a sensibilidade do recetor ou causar cintilação e ruído.
- Se fixar o dispositivo com o suporte adesivo, utilize um pano de limpeza para limpar a sujidade e gordura da superfície de montagem. Se remover e voltar a fixar o dispositivo com fita adesiva de dupla face, a resistência da aderência pode diminuir e o dispositivo pode cair.
- Depois de montar o dispositivo, aguarde 24 horas antes de utilizar para melhorar a aderência do suporte adesivo. Se não o fizer, poderá diminuir a aderência do suporte adesivo e o dispositivo pode cair.
- Fixe o cabo com fita adesiva ou semelhante para não interferir com a condução.

### **Precauções de uso**

- Não bloqueie nem suje a lente da câmara, nem coloque objetos refletivos próximos da câmara.
- Quando forem gravados semáforos LED, o vídeo gravado com os semáforos pode apresentar cintilação e intermitência. A JVCKENWOOD não assume qualquer responsabilidade sobre a definição ou gravação de semáforos.
- Se utilizar um revestimento no para-brisas do veículo, a qualidade de gravação pode ser afetada.
- Não existem garantias de que o dispositivo possa gravar vídeo em todas as condições.

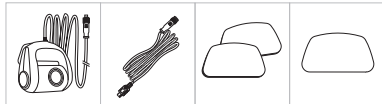
### **Limpar o dispositivo**

- Quando o dispositivo estiver sujo, limpe-o com um pano de silicone seco ou outro pano macio. Se o dispositivo estiver muito sujo, limpe-o com um pano e um detergente neutro e, em seguida, limpe o detergente. A limpeza do dispositivo com um pano áspero ou substâncias voláteis, como solventes ou álcool, pode causar riscos, deformações, deterioração ou outros danos.
- Se a lente estiver suja, limpe-a suavemente com um pano macio humedecido com água. Se esfregar vigorosamente a lente com um pano seco, poderá riscar a lente.

Se detetar algum problema no dispositivo, desligue-o e contacte o seu revendedor ou centro de assistência da JVCKENWOOD mais próximo.

## Acessórios

Antes de começar, verifique se possui todos os itens indicados abaixo.



Câmara traseira

Cabo mini  
USB de 8 mm

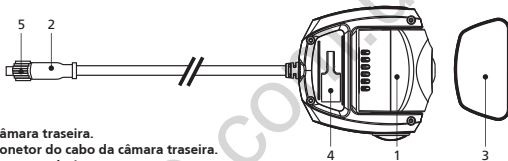
Discos adesivos

Suporte adesivo

\* O aspeto do produto pode ser levemente diferente do produto apresentado acima.

## Nome das peças

### Câmara traseira



1. Câmara traseira.
2. Conetor do cabo da câmara traseira.
3. Suporte adesivo.
4. Porta de montagem.
5. Anel de fixação.

### Cabo da câmara traseira



6. Conetor do cabo.
7. Conetor CAM-IN.

## Instalação e ligação

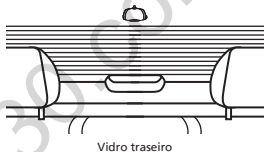
### Posição de instalação recomendada

- Instale o dispositivo numa posição que não obstrua a visão do condutor.
- Instale o dispositivo dentro dos limites do limpa-para-brisas.

### ⚠ Atenção

Quando passar o cabo de alimentação pelo pilar frontal ou outra parte, tenha em atenção os pontos abaixo quando executar a ligação de cabos.

- Passe o cabo de alimentação mais adiante ou atrás do airbag para não interferir com o funcionamento do mesmo.
- Se o revestimento do pilar do veículo estiver fixado com cliques especiais, pode ser necessário substituir os cliques depois de remover o revestimento do pilar. Para saber como remover o revestimento do pilar, a disponibilidade de peças de substituição e outras informações, contacte o concessionário do veículo.
- Fixe o cabo de alimentação com fita adesiva ou semelhante para não interferir com a condução.



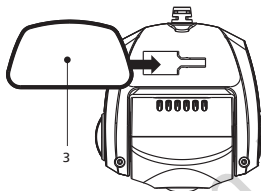
Para a primeira instalação, siga as instruções abaixo:

**Passo 1: Localize a câmara traseira.**

**1.1 Instale o dispositivo no suporte adesivo**

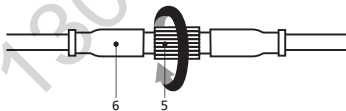
Instale o dispositivo no (3) suporte adesivo.

Alinhe o dispositivo com a fita adesiva para uma instalação correta.



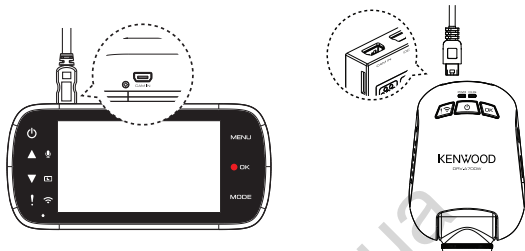
**1.2 Ligue o conector do cabo da câmara traseira**

Ligue o (2) conector da câmara traseira ao (6) conector do cabo. Certifique-se de que os pinos macho e fêmea estão alinhados quando ligar, rode o (5) anel de fixação para a direita para fixar o cabo.



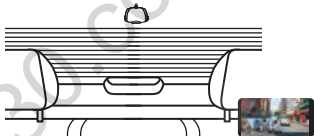
### 1.3 Ligue a câmara traseira

Insira o conector CAM-IN (7) na porta CAM-IN na câmara frontal compatível.



### 1.4 Seleccione a posição de instalação

Arranque o motor para ligar a câmara traseira e, em seguida, ative o modo Wireless Link para ligar ao dispositivo móvel. Utilize a aplicação para ver a imagem e ajuste a posição de instalação.



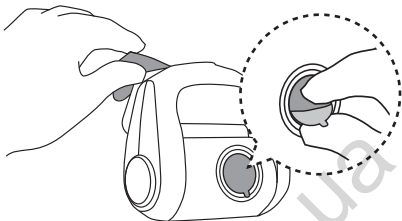
Nota:

O dispositivo liga-se e inicia a gravação automaticamente quando a alimentação da tomada de 12 volts é disponibilizada.



### 1.5 Coloque um suporte adesivo

Depois de selecionar a melhor posição e ângulo de instalação possível, retire a (3) película de proteção do adesivo e a película de proteção da lente, cole-o no vidro traseiro, pressione e mantenha a pressão durante 30 segundos.



### SUGESTÃO

- Certifique-se de que é possível ligar o cabo no local da instalação.
- O para-brisas deve ser limpo cuidadosamente e a área de montagem deve estar seca e à temperatura ambiente antes de aplicar o adesivo (evite a luz solar direta).
- Aguarde 24 horas para obter melhor adesão.

### 1.6 Avalie a localização do percurso do cabo

É necessário planejar cuidadosamente o percurso do cabo para a instalação do cabo da câmara traseira e a posição final da câmara no veículo. Consulte o manual do dispositivo para determinar a melhor posição da câmara frontal. Estude o veículo para determinar o percurso mais adequado do cabo até ao para-brisas.

### 1.7 Instalação do cabo

Introduza o cabo no forro do veículo e oculte o cabo exposto no revestimento e borrachas do pilar. Se necessário, utilize uma ferramenta de remoção do painel para soltar o revestimento e ocultar o cabo.

Nota:

- Certifique-se de que o percurso do cabo não afeta os airbags.
- Determine o local adequado para ocultar o cabo restante.
- Consulte um instalador profissional ou um técnico para efetuar a instalação em vez de a efetuar sozinho.

## Especificações

Sensor de imagem	Sensor CMOS 1/2,8"
Velocidade de fotogramas	30fps
Resolução de gravação	1920 x 1080 (2,0M)
Formato de gravação	H.264 (MOV)
Lente	Lente com focagem fixa F=2.0
Campo de visão	Horizontal: 129 ° / Vertical: 66° / Diagonal: 161°
Tensão de funcionamento	DC 5,0 V
Consumo de energia	110mA
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 60 °C
Dimensões	2-1/2" x 2-5/8" x 1-7/16" 63 x 66 x 36 mm
Peso	11,8 oz / 334 g
Comprimento do cabo	26'-3" / 8 m

## Содержание

**RU**

Перед использованием.....	01
Меры предосторожности при использовании .....	01
Принадлежности .....	03
Перечень компонентов .....	03
Установка и подключение .....	04
Технические характеристики .....	08

130.com.ua

**Русский**

**Автотовары «130»**

## Перед использованием

- Изображения экрана и примеры операций в данном документе представлены для объяснения процедур управления устройством.
- Фактические изображения на экране могут быть иными, а некоторые примеры операций могут не требоваться.

### Ограничение ответственности

- Обратите внимание, что компания JVCケンウッド не несет ответственности за какой-либо ущерб, понесенный потребителем или третьими лицами в результате нарушения правил эксплуатации данного изделия, сбоев или иных неполадок в работе данного изделия, а также вследствие использования данного изделия, если такая ответственность не установлена действующим законодательством.

### Авторские права

- Согласно законодательству об авторском праве записанные видеоролики, изображения и аудиоматериалы запрещено использовать для каких-либо целей, отличных от персонального использования, без согласия держателя авторских прав.
- Помните, что запись таких мероприятий, как концерты, выступления и выставки может быть запрещена даже в персональных целях.

## Меры предосторожности при использовании

### Меры предосторожности и уведомления

**Внимание!** Не пользуйтесь данным устройством во время управления автомобилем.

Использование данного устройства не снимает с водителя ответственности за свои действия.

Водитель обязан соблюдать правила дорожного движения во избежание аварий, а также причинения вреда здоровью людей и имуществу.

- В целях собственной безопасности не используйте органы управления данным устройством во время управления автомобилем.
- Проложите кабель так, чтобы он не загромождал обзор водителю и не препятствовал раскрытию подушек безопасности.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство. Внутри данного устройства нет деталей, предназначенных для обслуживания. Если устройство повреждено или подверглось воздействию влаги, замените его.

### Уход за устройством

Надлежащий уход за устройством обеспечит его безотказную работу и сократит риск повреждения.

- Не храните устройство в условиях повышенной влажности и крайне низких или высоких температур.
- Не подвергайте устройство длительному воздействию прямого солнечного света или сильного ультрафиолетового излучения.
- Не помещайте и не бросайте на устройство предметы.
- Не роняйте устройство и не подвергайте его воздействию сильных ударов.
- Не подвергайте устройство внезапным и значительным перепадам температуры. Это может привести к образованию конденсата внутри устройства, что может привести к его повреждению. В случае образования конденсата перед эксплуатацией устройства необходимо дать ему полностью высохнуть.
- Не выполняйте очистку устройства, когда оно включено. Для очистки экрана и корпуса устройства используйте мягкую безворсовую ткань.
- Не пытайтесь разобрать, отремонтировать или модифицировать устройство. Разборка, модификация или попытка ремонта устройства могут привести к его повреждению, причинению вреда здоровью или имуществу, а также к аннулированию гарантии.
- Не храните и не переносите легковоспламеняющиеся жидкости, газы или взрывоопасные материалы рядом с устройством, его деталями и принадлежностями.
- Для снижения риска кражи не оставляйте устройство и его принадлежности на виду в оставленном без присмотра автомобиле.
- Перегрев может привести к повреждению устройства.

### **Меры предосторожности при установке**

- Установите устройство таким образом, чтобы оно не загромождало обзор водителю.
- Установите устройство в зоне действия стеклоочистителя, если он предусмотрен.
- Внимание: не устанавливайте устройство над паспортной табличкой автомобиля и другими наклейками.
- Внимание: не устанавливайте устройство в таком месте, где оно будет мешать управлению автомобилем или раскрытию подушек безопасности.
- В случае некорректной установки устройства может не работать функция записи событий и записи на парковке.
- Перед установкой устройства обязательно ознакомьтесь со сведениями об ориентации, ракурсе и других параметрах установки в разделе «Установка и подключение».
- Не устанавливайте устройство рядом с телевизионной антенной и электрическими агрегатами. Это может привести к снижению чувствительности, мерцанию и шумам на изображении.
- Перед закреплением устройства на клейком основании с помощью имеющейся в продаже чистящей салфетки или подобного материала уберите все загрязнения и маслянистые разводы с установочной поверхности. В случае повторной установки или закрепления устройства, например, с помощью обычного двустороннего скотча соединение может ослабнуть, и устройство может упасть.
- После установки устройства выдержите его в течение 24 часов, чтобы клейкое основание окончательно закрепилось. Если этого не сделать, соединение может ослабнуть, и устройство может упасть.
- Закрепите кабель с помощью клейкой ленты или подобного приспособления, чтобы он не мешал управлению автомобилем.

### **Меры предосторожности при использовании**

- Не загромождайте объектив камеры, не допускайте его загрязнения и не помещайте рядом с ним отражающие предметы.
- При видеосъемке светодиодных светофоров на видеоизображение может мерцать, или изображение светофоров может мигать. Компания JVC KENWOOD не несет никакой ответственности за различимость или возможность видеосъемки светофоров.
- Если на стекле автомобиля имеется покрытие, качество видеоизображения может снизиться.
- Нет гарантии, что устройство сможет вести видеосъемку в любых условиях.

### **Очистка устройства**

- Если устройство загрязнилось, протрите его сухой силиконовой салфеткой или другой мягкой тканью. Если устройство сильно загрязнено, удалите загрязнения с помощью ткани с нейтральным чистящим средством, а затем удалите остатки чистящего средства с поверхности устройства. Протирание устройства грубой тканью и использование агрессивных веществ, таких как растворитель и спирт, может привести к образованию на устройстве царапин, деформации корпуса и другим повреждениям.
- В случае загрязнения объектива осторожно протрите его мягкой тканью, смоченной водой. Протирание объектива с усилием сухой тканью может привести к образованию на нем царапин.

В случае неполадок в работе устройства, выключите его и обратитесь к продавцу устройства или в ближайший авторизованный сервисный центр KENWOOD.

## Принадлежности

Перед тем как использовать устройство, удостоверьтесь в наличии перечисленных ниже предметов.



\* Внешний вид изделия может несколько отличаться от показанного выше.

## Перечень компонентов

### Камера заднего вида



1. Камера заднего вида.
2. Разъем кабеля камеры заднего вида.
3. Клейкое основание.
4. Монтажное отверстие.
5. Фиксирующее кольцо.

### Кабель камеры заднего вида



6. Разъем кабеля.
7. Разъем CAM-IN.

## Установка и подключение

### Рекомендуемое место для установки

- Установите устройство таким образом, чтобы оно не загораживало обзор водителю.
- Установите устройство в зоне действия стеклоочистителя, если он предусмотрен.

### ! Внимание!

При прокладке кабеля питания по передней стойке и другим деталям автомобиля соблюдайте приведенные ниже указания.

- Проложите кабель питания на некотором расстоянии перед подушками безопасности или позади них, чтобы он не мешал раскрытию подушек безопасности.
- Если обшивка передней стойки автомобиля закреплена на специальных клипсах или подобных фиксаторах, может потребоваться их замена после снятия обшивки. За сведениями о снятии обшивки стойки и наличии запасных частей, а также с другими вопросами обращайтесь к продавцу автомобиля.
- Закрепите кабель питания с помощью имеющейся в продаже клейкой ленты или подобного приспособления, чтобы он не мешал управлению автомобилем.



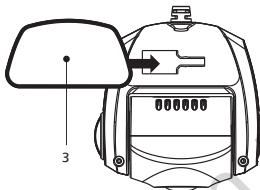
При первой установке выполните приведенные ниже инструкции.

### Шаг 1. Установка камеры заднего вида

#### 1.1 Совместите устройство с клейким основанием

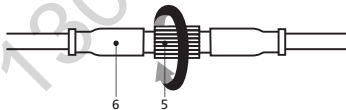
Зафиксируйте устройство на клейком основании (3).

Для надлежащей установки тщательно совместите устройство с клейким основанием.



#### 1.2 Подключение разъема кабеля камеры заднего вида

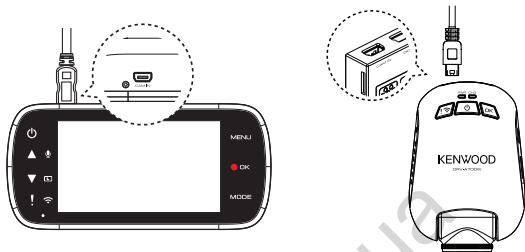
Подключите разъем камеры заднего вида (2) к кабельному разъему (6). При подключении удостоверьтесь, что штекер совмещен с гнездом, а затем поверните фиксирующее кольцо (5) по часовой стрелке, чтобы закрепить кабель.





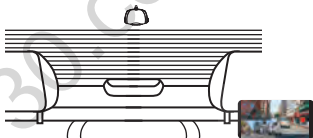
### 1.3 Подключение камеры заднего вида

Подсоедините (7) разъем CAM-IN к порту CAM-IN на совместимом видеорегистраторе.



### 1.4 Выбор места установки

Запустите двигатель автомобиля, чтобы включить камеру заднего вида, затем включите режим беспроводной связи Wireless Link, чтобы установить соединение с мобильным устройством. Просматривая изображение с помощью приложения, выберите подходящее место установки.

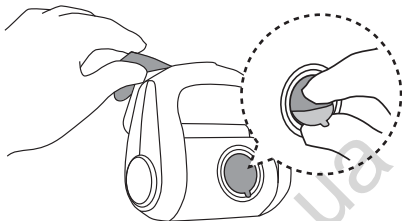


Примечание

Устройство автоматически включится и начнет вести запись после подачи питания на 12-В розетку.

### 1.5 Фиксация на клейком основании

Выбрав оптимальное место и ориентацию установки, удалите защитную пленку с клейкого основания (3) и защитную пленку с объектива, прикрепите основание к заднему стеклу и прижимайте его в течение 30 секунд.



#### СОВЕТ

- Удостоверьтесь, что в месте установки устройства возможно подключить кабель.
- Необходимо тщательно очистить стекло и насухо протереть область крепления при комнатной температуре, прежде чем прикреплять клейкое основание (не делайте этого под воздействием прямого солнечного света).
- Чтобы обеспечить наилучшее приклеивание, подождите 24 часа.

### 1.6 Планирование места прокладки кабеля

Необходимо тщательно спланировать место укладки кабеля камеры заднего вида с учетом его длины и места установки камеры автомобиля. Сведения об оптимальном расположении видеорегистратора см. в руководстве к устройству. Определите оптимальный путь прокладки кабеля по автомобилю к лобовому стеклу.

### 1.7 Прокладка кабеля

Кабель можно спрятать за обшивкой салона, внутри стоек и под резиновыми уплотнителями. При необходимости с помощью специального инструмента отсоедините обшивку и спрячьте под нее кабель.

#### Примечание

- Кабель необходимо проложить так, чтобы он не мешал раскрытию подушек безопасности.
- Излишки кабеля спрячьте в подходящем месте.
- Поручите установку профессиональному специалисту по автоэлектрике вместо того, чтобы выполнять ее самостоятельно.

## Технические характеристики

Светочувствительная матрица	КМОП-матрица размером 1/2,8"
Частота кадров	30 к/с
Разрешение записи	1920 x 1080 (2,0 Мпикс)
Формат записи	H.264 (MOV)
Объектив	F=2.0, с постоянным фокусным расстоянием
Поле обзора	По горизонтали: 129°, по вертикали: 66°, по диагонали: 161°
Рабочее напряжение	5,0 В постоянного тока
Потребляемый ток	110 мА
Температура эксплуатации	-10...60 °С
Габариты	2-1/2" x 2-5/8" x 1-7/16" 63 x 66 x 36 мм
Вес	334 г (11,8 унции)
Длина кабеля	8 м (26'-3")

## Spis treści

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania .....	01
Środki ostrożności podczas użytkowania.....	01
Akcesoria .....	03
Nazwa części .....	03
Montaż i podłączenie .....	04
Parametry techniczne .....	08

130.com.ua

## Przed rozpoczęciem użytkowania

- Obrazy ekranu i przykłady operacji w tym dokumencie służą tylko wyjaśnieniu procedur operacyjnych.
- W podręczniku mogą występować obrazy ekranu, które różnią się od rzeczywistych, bądź przykłady operacji, których w rzeczywistości nie wykonuje się.

### Wyłączenie odpowiedzialności

- JVCENWOOD nie ponosi odpowiedzialności za szkody, których doznał klient lub strony trzecie wskutek nieprawidłowego użycia tego produktu, awarii powstałej w trakcie jego używania lub w wyniku innych problemów, bądź z powodu użycia produktu, chyba że taka odpowiedzialność wynika z obowiązujących przepisów prawa.

### Prawa autorskie

- Bez uzyskania zgody właściciela praw autorskich określonych w Ustawie o prawach autorskich zarejestrowane materiały wideo, obraz oraz dźwięk mogą być wykorzystane wyłącznie na użytek własny, niekomercyjny.
- Informujemy, że nagrywanie wydarzeń, np. przedstawień, występów lub wystaw może być zabronione, nawet jeśli jest wykonywane na użytek własny.

## Środki ostrożności podczas użytkowania

### Środki ostrożności oraz informacje prawne

**Ostrzeżenie!** Nie wolno obsługiwać urządzenia podczas kierowania pojazdem. Użytkowanie produktu nie zwalnia kierowcy od pełnej odpowiedzialności za własne zachowanie. Odpowiedzialność ta obejmuje przestrzeganie przepisów ruchu drogowego w celu unikania wypadków, obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

- Dla własnego bezpieczeństwa nie wolno obsługiwać elementów sterowania produktu podczas kierowania pojazdem.
- Przewód należy poprowadzić w taki sposób, aby nie ograniczał pola widzenia kierowcy i nie utrudniał działania poduszki powietrznych.
- Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Wewnątrz nie znajdują się żadne części obsługiwane przez użytkownika. Urządzenie należy wymienić, jeśli uległo uszkodzeniu lub zostało wystawione na działanie nadmiernej wilgoci.

### Pielęgnacja urządzenia

Prawidłowa pielęgnacja urządzenia zagwarantuje bezproblemowe działanie urządzenia i zmniejszy ryzyko jego uszkodzenia.

- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie nadmiernej wilgotności oraz temperatury.
- Należy unikać wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego światła ultrafioletowego przez dłuższy czas.
- Nie wolno stawiać żadnych przedmiotów na górnej części urządzenia ani ich upuszczać na urządzenie.
- Nie wolno doprowadzać do upadku urządzenia ani narażać go na silne wstrząsy.
- Nie wolno narażać urządzenia na nagłe i drastyczne zmiany temperatur. Może to powodować kondensację wilgoci wewnątrz urządzenia, doprowadzając do jego uszkodzenia. W takim przypadku należy odczekać, aby przed użyciem urządzenie osuszyło się całkowicie.
- Nie należy czyścić włączonego urządzenia. Używać miękkiej, bepyłowej szmatki do przetarcia ekranu i obudowy zewnętrznej.
- Nie należy podejmować próby demontażu, naprawy lub modyfikowania urządzenia.
- Demontaż, modyfikacja lub próba naprawy mogą spowodować uszkodzenie urządzenia, a nawet doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, a także utraty gwarancji.
- Urządzenia, jego części lub akcesoriów nie należy przechowywać lub przemieszczać z łatwopalnymi substancjami, gazami lub materiałami wybuchowymi.
- Aby uniknąć kradzieży, nie należy pozostawiać urządzenia i akcesoriów na widoku w pojeździe pozbawionym dozoru.
- Przegrzanie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

### **Środki ostrożności podczas mocowania**

- Urządzenie należy mocować w miejscu, w którym nie będzie zasłaniało pola widzenia kierowcy.
- Urządzenie należy mocować w polu działania wycieraczek, jeżeli znajdują się na wyposażeniu.
- Nie należy mocować urządzenia na naklejce przeglądu technicznego pojazdu bądź naklejce innego rodzaju.
- Nie mocować urządzenia w miejscu, w którym będzie ono utrudniało prowadzenie pojazdu lub działanie poduszek powietrznych.
- Jeżeli urządzenie jest zamocowane nieprawidłowo, nagrywanie zdarzeń lub parkowania może nie działać właściwie.
- W celu prawidłowego montażu, dobrania właściwej orientacji, kąta montażu oraz innych parametrów należy skorzystać z rozdziału „Montaż i podłączanie”.
- Nie należy mocować urządzenia w pobliżu anten do odbioru naziemnej telewizji cyfrowej lub podzespołów elektrycznych. W przeciwnym razie może to doprowadzić do zmniejszenia czułości odbiornika telewizyjnego bądź wystąpienia drgań i szumów.
- W przypadku mocowania urządzenia za pomocą taśmy samoprzylepnej należy użyć dostępnej na rynku ściereczki do czyszczenia lub podobnego materiału w celu starcia brudu lub tłuszczu z powierzchni montażowej. Jeżeli urządzenie jest ponownie przytwierdzone lub mocowane przy użyciu np. taśmy dwustronnej, przyczepność może ulec osłabieniu i doprowadzić do odklejenia się urządzenia.
- Po zamocowaniu urządzenia należy odczekać 24 godziny przed rozpoczęciem użytkowania, aby uzyskać lepszą przyczepność. W przeciwnym razie może to doprowadzić do osłabienia przyczepności i odklejenia się urządzenia.
- Przewód należy zamocować w odpowiednim miejscu za pomocą taśmy lub podobnego materiału w taki sposób, aby nie wpływał on na prowadzenie pojazdu.

### **Środki ostrożności podczas użytkowania**

- Nie należy zasłaniać obiektywu kamery, doprowadzać do jego zabrudzenia, bądź umieszczać w jego pobliżu materiału odbłaskowego.
- W przypadku nagrywania sygnalizacji świetlnej LED może zostać zarejestrowany obraz, w którym pojawi się drganie lub migotanie. Firma JVCKENWOOD nie ponosi żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do rozróżniania sygnalizacji świetlnej oraz jej nagrywania.
- Folia na szybie przedniej może obniżyć jakość nagrania.
- Nie ma gwarancji, że urządzenie będzie nagrywać materiał wideo we wszystkich warunkach.

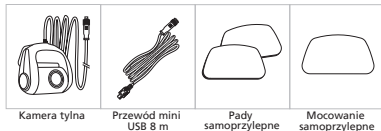
### **Czyszczenie urządzenia**

- W przypadku zabrudzenia urządzenia należy je przeczyszczyć suchą szmatką silikonową lub inną miękką szmatką. Jeżeli urządzenie jest silnie zabrudzone, brud należy usunąć za pomocą szmatki oraz neutralnego środka czyszczącego, a następnie zetrzeć środek czyszczący. Przecieranie urządzenia przy użyciu twardej szmatki lub substancji lotnej, np. rozcieńzalnika lub alkoholu, może doprowadzić do wystąpienia zarysowań, odkształceń, pogorszenia jakości lub innych uszkodzeń.
- W przypadku zabrudzenia obiektywu należy delikatnie przetrzeć go miękką szmatką zwilżoną wodą. Silne pocieranie obiektywu przy użyciu suchej szmatki może doprowadzić do wystąpienia zarysowań.

W przypadku zauważenia problemów w działaniu urządzenia należy wyłączyć zasilanie w urządzeniu, a następnie skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym punktem serwisowym JVCKENWOOD.

## Akcesoria

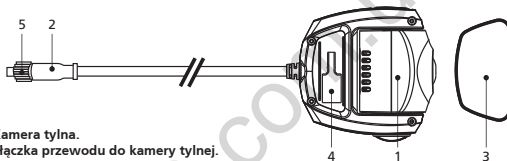
Przed rozpoczęciem należy sprawdzić kompletność poniższych elementów.



\* Wygląd produktu może różnić się nieznacznie od przedstawionego powyżej.

## Nazwa części

### Kamera tylna



1. Kamera tylna.
2. Złączka przewodu do kamery tylnej.
3. Mocowanie samoprzylepne.
4. Gniazdo mocowania.
5. Pierścień blokujący

### Przewód kamery tylnej



6. Złączka przewodu.
7. Złączka CAM-IN.

## Montaż i podłączenie

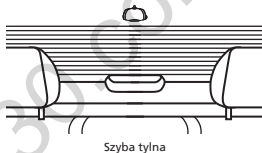
### Zalecane położenie mocowania

- Urządzenie należy mocować w miejscu, w którym nie będzie zasłaniało pola widzenia kierowcy.
- Urządzenie należy mocować w polu działania wycieraczek, jeżeli znajdują się na wyposażeniu.

### ! Prestroga

Gdy przewód zasilający ma być prowadzony przez słupek przedni lub przez inną część, podczas kładzenia kabli należy przestrzegać poniższych punktów.

- Przewód zasilający należy podłączyć dalej z przodu lub z tyłu od poduszki powietrznej w taki sposób, aby nie kolidował z poduszką powietrzną.
- Jeśli osłona słupka jest mocowana za pomocą specjalnych zatrzasków lub podobnych mocowań, konieczna może być ich wymiana po zdjęciu osłony słupka. Informacji na temat demontażu osłony słupka, dostępności części zamiennych i zbliżonych kwestii udziela sprzedawca pojazdu.
- Przewód zasilający należy zamocować w odpowiednim miejscu za pomocą dostępnej na rynku taśmy lub podobnego materiału w taki sposób, aby przeszkadzał w prowadzeniu pojazdu.





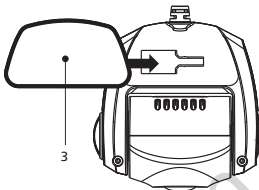
Przy pierwszym montażu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

### Krok 1: Umieść kamerę tylną.

#### 1.1 Podłączenie urządzenia do mocowania samoprzylepnego

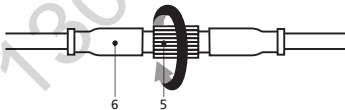
Zamocuj urządzenie na mocowania samoprzylepnego (3).

Upewnij się, że urządzenie jest dopasowane do mocowania samoprzylepnego w celu właściwego montażu.



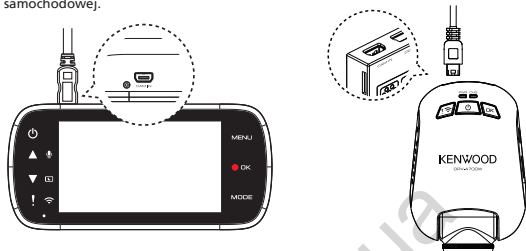
#### 1.2 Podłącz złączkę przewodu kamery tylnej

Podłącz złączkę kamery tylnej (2) do złączki przewodu (6). Upewnij się, że pin męski i żeński są dopasowane, przekręć pierścień blokujący (5) w prawo, aby zabezpieczyć przewód.



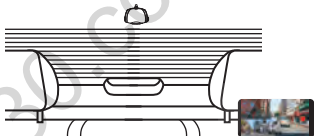
### 1.3 Podłącz kamerę tylną

Włóż złączkę CAM-IN (7) do gniazda CAM-IN w kompatybilnej kamerze samochodowej.



### 1.4 Wybierz miejsce mocowania

Uruchom silnik, aby zasilić kamerę tylną, następnie włącz tryb Wireless Link, aby podłączyć do urządzenia mobilnego. Użyj aplikacji, aby uzyskać podgląd obrazu i dopasuj odpowiednio miejsce mocowania.

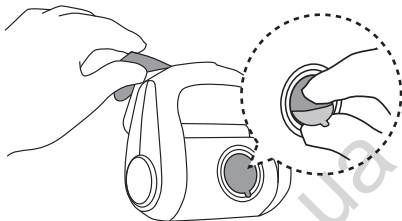


Uwaga:

Urządzenie automatycznie włączy się i rozpocznie nagrywanie niezwłocznie po udostępnieniu zasilania z wyjścia 12 V.

### 1.5 Nakładanie mocowania samoprzylepnego

Po wybraniu najlepszego miejsca mocowania oraz ustawieniu kąta usunąć folię ochronną z materiału samoprzylepnego (3) oraz folię ochronną obiektywu, przykleić do szyby tylnej i docisnąć przez 30 sekund.



### WSKAZÓWKA

- Należy upewnić się, że w miejscu mocowania można podłączyć przewód.
- Szyba powinna być dokładnie wyczyszczona, a miejsce mocowania przetrarte do sucha w temperaturze pokojowej przed nałożeniem taśmy (unikając bezpośrednich promieni słonecznych).
- Należy odczekać 24 godziny, aby uzyskać najlepszą przyczepność.

### 1.6 Oceń miejsce ułożenia przewodu

Mocowanie przewodu kamery tylnej wymaga starannego zaplanowania przebiegu przewodu oraz ostatecznego umiejscowienia kamery w pojeździe. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia pod kątem optymalnego umiejscowienia kamery. Należy przeanalizować konstrukcję pojazdu w celu najwłaściwszego przebiegu przewodu w kierunku szyby przedniej.

### 1.7 Instalacja przewodu

Do wciskania przewodu pod podsufitkę w pojeździe oraz ukrywania wystającego przewodu w listwie słupka oraz gumowych uszczelkach należy używać narzędzia do zdejmowania paneli w celu poluzowania listwy i ukrycia przewodu, jeżeli będzie to konieczne.

#### Uwaga:

- Należy upewnić się, że sposób ułożenia przewodu nie zakłóca działania poduszek powietrznych.
- Należy znaleźć właściwe miejsce do ukrycia wystającego przewodu.
- Montaż urządzenia warto powierzyć zawodowemu instalatorowi lub mechanikowi zamiast wykonywać go samodzielnie.

## Parametry techniczne

Czujnik obrazu	Czujnik CMOS 1/2,8"
Częstotliwość odświeżania	30 kl./s
Rozdzielczość nagrywania	1920 x 1080 (2.0M)
Format nagrywania	H.264 (MOV)
Obiektyw	Obiektyw stałogniskowy f=2.0
Pole widzenia	Poziomo: 129° / Pionowo: 66° / Ukośnie: 161°
Napięcie robocze	DC 5 V
Zużycie prądu	110 mA
Temperatura robocza	-10°C do 60°C
Wymiary	63mm x 66mm x 36mm
Waga	334 g
Długość przewodu	8 m

Před použitím.....	01
Zásady používání .....	01
Príslušenství .....	03
Název dílu .....	03
Instalace a připojení .....	04
Technické údaje .....	08

130.com.ua

## Před použitím

- Obrázky obrazovek a příklady použití v tomto dokumentu slouží k vysvětlení postupů při používání.
- Obrázky obrazovek se mohou od skutečných obrazovek lišit nebo se postupy uvedené v příkladech nemusí provádět.

### Právní omezení

- Společnost JVCKENWOOD nenese odpovědnost za žádné škody, které vzniknou zákazníkovi nebo třetí straně v důsledku nesprávného používání tohoto produktu, selhání při používání tohoto produktu nebo v důsledku jiných potíží nebo v důsledku použití tohoto produktu, pokud je tato odpovědnost uznána zákonem.

### Autorská práva

- Podle znění autorského zákona nelze bez souhlasu držitele autorských práv použít zaznamenaný video obsah, obrazový a zvukový obsah k jiným než osobním účelům.
- Záznam události, jako je produkce, představení nebo výstava, může být omezen i v případě záznamu pouze pro osobní účely.

## Zásady používání

### Upozornění a oznámení

**Varování!** Toto zařízení nepoužívejte při řízení. Používání tohoto produktu nic nemění na faktu, že řidič nese plnou odpovědnost za své jednání. Tato odpovědnost zahrnuje dodržování všech dopravních pravidel a předpisů, aby se zabránilo nehodám, zraněním osob nebo škodám na majetku.

- Z důvodu vlastní bezpečnosti nepoužívejte ovládací prvky produktu během řízení.
- Umístěte kabel tak, aby nebránil výhledu řidiče nebo aktivaci airbagů.
- Nepokoušejte se toto zařízení opravit vlastními silami. Uvnitř nejsou žádné opravitelné části. Pokud došlo k poškození zařízení nebo pokud bylo vystaveno nadměrné vlhkosti, vyměňte jej.

### Údržba zařízení

Správná údržba tohoto zařízení zaručí bezproblémový provoz a sníží riziko poškození.

- Toto zařízení nevystavujte nadměrné vlhkosti a extrémním teplotám.
- Toto zařízení dlouhodobě nevystavujte přímému slunečnímu záření ani silnému ultrafialovému záření.
- Na toto zařízení neumístejte žádné jiné předměty. Zabraňte pádu jiných předmětů na toto zařízení.
- Zabraňte pádu zařízení ani jej nevystavujte silným nárazům.
- Toto zařízení nevystavujte náhlým a prudkým změnám teploty. V takovém případě by uvnitř zařízení mohla kondenzovat voda, která by mohla zařízení poškodit. Dojde-li ke z kondenzování vody uvnitř zařízení, před dalším používáním nechte zařízení zcela vyschnout.
- Toto zařízení v žádném případě nečistěte, pokud je zapnuté napájení. Displej a vnější povrch zařízení otřete měkkým netřepivým hadříkem.
- Toto zařízení se v žádném případě nepokoušejte rozebrat, opravit nebo upravit. V případě demontáže, úpravy nebo jakéhokoli pokusu o opravu může dojít k poškození zařízení, ke zranění nebo poškození majetku a dojde k propadnutí záruky.
- Neuchovávejte hořlavé kapaliny, plyny nebo výbušné materiály ve stejné přihrádce se zařízením, jeho součástmi nebo příslušenstvím.
- Nenechávejte zařízení a příslušenství na viditelném místě v nehlídaném voze, aby se zabránilo krádeži.
- V případě přehřátí může dojít k poškození zařízení.

### **Zásady při instalaci**

- Zařízení umístěte tak, aby nebránilo výhledu řidiče.
- Zařízení umístěte v dosahu stěrače (pokud je k dispozici).
- Zařízení neumístujte tak, aby zakrývalo kontrolní štítek vozu ani jiný štítek.
- Zařízení neumístujte tak, aby rušilo řízení nebo aktivaci airbagu.
- IV případě nesprávné instalace zařízení nemusí záznam událostí nebo záznam během parkování fungovat správně.
- V části „Instalace a zapojení“ si přečtěte informace o orientaci při instalaci, o úhlu a další informace a potom zařízení správně nainstalujte.
- Toto zařízení neinstalujte v blízkosti antény při příjem digitálního pozemního televizního vysílání ani v blízkosti součásti elektroinstalace. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení citlivosti přijímače nebo by mohlo dojít k blikání a šumu.
- Před instalací zařízení s lepeným držákem odstraňte veškeré nečistoty a mastnotu z místa instalace pomocí běžně dostupného čisticího hadříku. Pokud je zařízení opakovaně připevněno nebo nainstalováno například s použitím běžné oboustranné lepicí pásky, pevnost spoje se může snížit a zařízení může spadnout.
- Po montáži počkejte 24 hodin, aby bylo zajištěno dokonalé přilnutí lepicího držáku. V opačném případě se může lepený spoj oslabit a může dojít k pádu zařízení.
- Zajistěte kabel páskou nebo podobným způsobem, aby nerušil při jízdě.

### **Zásady používání**

- Objektív kamery nezakrývejte, neznečišťujte ani do jeho blízkosti neumístujte reflexní objekt.
- LED semafony mohou na záznamu vypadat, jako by blikaly nebo blýskaly. Společnost JVCKENWOOD nenesе žádnou odpovědnost za rozlišení nebo záznam semaforů.
- Povrchová vrstva na čelním skle vozu může negativně ovlivnit kvalitu záznamu.
- Neposkytujeme záruku, že zařízení bude nahrávat video za všech podmínek.

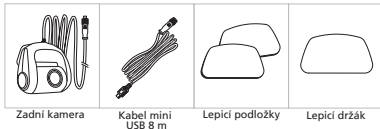
### **Čištění zařízení**

- Když je zařízení znečištěné, otřete jej suchým silikonovým hadříkem nebo jiným měkkým hadříkem. Pokud je zařízení velmi znečištěné, odstraňte nečistoty hadříkem navlhčeným v neutrálním čisticím prostředku a potom čisticí prostředek otřete. Pokud zařízení otřete hrubým hadrem nebo agresivní sloučeninou, např. ředidlem nebo alkoholem, může dojít k poškrábání, deformaci, rozkladu nebo k jinému poškození.
- Když je objektív znečištěný, jemně jej otřete měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě. Při drhnutí suchým hadříkem se objektív může poškrábat.

Pokud dojde k problému se zařízením, vypněte napájení zařízení a obraťte se na nejbližšího prodejce nebo servisní středisko JVCKENWOOD.

## Příslušenství

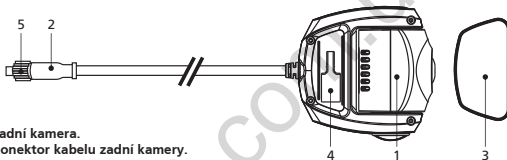
Než začnete, zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny následující položky.



\* Vzhled výrobku se může mírně lišit od výše uvedeného zobrazení.

## Název dílu

### Zadní kamera



1. Zadní kamera.
2. Konektor kabelu zadní kamery.
3. Lepicí držák.
4. Upevňovací zásuvka.
5. Šroubovací kroužek.

### Kabel zadní kamery



6. Konektor kamery.
7. Konektor CAM-IN.



## Instalace a připojení

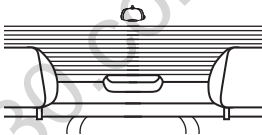
### Doporučená poloha instalace

- Zařízení umístěte tak, aby nebránilo výhledu řidiče.
- Zařízení umístěte v dosahu stěrače (pokud je k dispozici).

### ⚠ Upozornění

Při umísťování napájecího kabelu do předního sloupku nebo jiné části dodržujte následující zásady.

- Umístěte napájecí kabel před nebo za airbag tak, aby kabel nekolidoval s airbagem.
- Pokud je lišta sloupku ve voze zajištěna speciálními svorkami apod., bude po demontáži lišty sloupku pravděpodobně nutné svorky vyměnit. Prodejce vozu vám poskytne pokyny pro odstranění lišty sloupku, informace o dostupnosti náhradních dílů a další informace.
- Zajistěte napájecí kabel páskou nebo běžně dostupnou páskou, aby nerušil při jízdě.



Zadní sklo

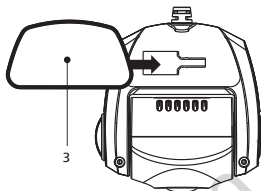
Při první instalaci postupujte podle následujících pokynů:

### Krok 1: Identifikujte zadní kameru.

#### 1.1 Připojení zařízení k lepicímu držáku

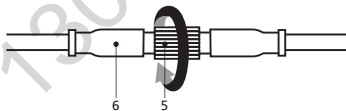
Nasadte zařízení na (3) lepicí držák.

Aby byla zajištěna správná instalace, musí být zařízení zorientováno s lepicím držákem.



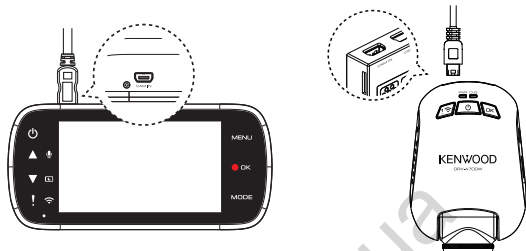
#### 1.2 Připojení konektoru kabelu zadní kamery

Připojte (2) konektor zadní kamery ke (6) konektoru kabelu. Při spojování zorientujte kolíky zástrčky a zásuvky a zajistěte kabel zašroubováním (5) šroubovacího kroužku po směru hodin.



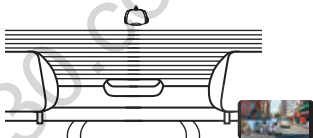
### 1.3 Připojení zadní kamery

Zasuňte (7) konektor CAM-IN do portu CAM-IN na kompatibilní autokameře.



### 1.4 Výběr umístění instalace

Nastartujte motor, aby se zapnulo napájení zadní kamery. Potom zapněte režim bezdrátového připojení pro připojení k mobilnímu zařízení. Pomocí aplikace zobrazte obraz a upravte umístění instalace.

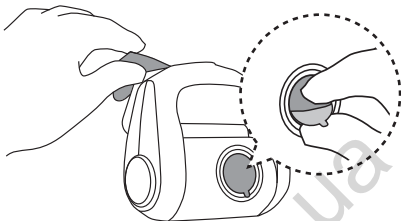


Poznámka:

Po zapnutí napájení zásuvky 12 V se zařízení automaticky zapne a začne nahrávat.

### 1.5 Nasazení lepicího držáku

Po výběru optimální polohy a úhlu sejměte (3) ochranný film z lepicí plochy a ochranný film z objektivu, přilepte na zadní sklo, přitlačte a podržte po dobu 30 sekund.



#### TIP

- Zkontrolujte, zda lze v místě instalace připojit kabel.
- Před přilepením (nepřilepujte na přímém slunci) je nutno zadní sklo důkladně vyčistit a místo lepení otřít a nechat uschnout při pokojové teplotě.
- Pro zajištění optimálního lepicího účinku nechte 24 hodin tvrdnout.

### 1.6 Výběr umístění kabelu

Při instalaci zadní kamery je třeba pečlivě naplánovat vedení kabelu a konečnou polohu kamery ve voze. Pokyny pro výběr optimální polohy přední autokamery jsou uvedeny v příručce k zařízení. Vyhledejte ve voze nejvhodnější dráhu vedení kabelu směrem k čelnímu sklu.

### 1.7 Instalace kabelu

Zasuňte kabel za potah stropu vozu a skryjte kabel do lišty sloupku a do gumových lišt. Podle potřeby uvolněte lišty klempířským náradím a skryjte kabel.

#### Poznámka:

- Uložení kabelu nesmí kolidovat s airbagy.
- Nadbytečný kabel skryjte na vhodném místě.
- Přenechte instalaci odborné firmě nebo automechanikovi.

## Technické údaje

Snímač obrazu	Snímač CMOS 1/2.8"
Frekvence snímků	30 snímků/s
Rozlišení záznamu	1920 x 1080 (2.0M)
Formát záznamu	H.264 (MOV)
Objektiv	Objektiv s pevným zaostřením F=2,0
Pole zobrazení	Vodorovně: 129° / svisle: 66° / úhlopříčně: 161°
Provozní napětí	5,0 V=
Proudová spotřeba	110mA
Provozní teplota	-10°C až 60°C
Rozměry	2-1/2" x 2-5/8" x 1-7/16" 63mm x 66mm x 36mm
Hmotnost	11.8oz / 334g
Délka kabelu	26'-3" / 8m

## Conținut

**RO**

Înainte de utilizare.....	01
Precauții pentru utilizare .....	01
Accesorii .....	03
Părțile componente .....	03
Instalare și conectare .....	04
Specificații .....	08

130.com.ua

## Înainte de utilizare

- Imaginile de ecran și exemplele de utilizare în acest document au fost create pentru a explica procedurile de operare.
- Pot exista imagini de ecran care diferă de la ecranul actual sau exemple de operare care nu se execută.

### Exonerare

- Vă rugăm să rețineți, că JVCKENWOOD nu va fi responsabil pentru nicio pagubă suferită de client sau a tetra parte ca rezultat al folosirii incorecte al acestui produs, defecțiune în timpul utilizării produsului sau alte probleme, sau datorită folosirii acestui produs, cu excepția dacă aceste obligații sunt stabilite de lege.

### Drepturi de autor

- Conținut înregistrat video, imagini și audio nu poate fi folosit pentru altceva doar ca distracție personala fără a avea acordul proprietarului drepturilor de autor așa cum este specificat în Actul despre drepturile de autor.
- Vă rugăm să rețineți, că înregistrarea unui eveniment, cum ar fi un spectacol, reprezentare sau expoziție poate fi restricționat chiar dacă se face pentru distracție personal.

## Precauții pentru utilizare

### Precauții și note

- Atenție!** Nu operați acest dispozitiv în timp ce conduceți. Folosirea acestui produs nu schimbă necesitatea pentru conducător de a-și asuma întreaga responsabilitate pentru comportamentul său. Această responsabilitate include observarea tuturor regulilor și reglementărilor de circulație pentru a evita accidentele, vătămările personale sau pagubele materiale.
- Pentru propria siguranță nu operați comenzile produsului în timp ce conduceți.
  - Asigurați-vă că ați plasat cablul în așa fel, încât să nu obstrucționeze vederea șoferului sau deschiderea airbagurilor.
  - Nu încercați să reparați unitatea. Nu există piese reparabile înăuntru. În cazul în care se strică sau este expusă la umiditate în exces, înlocuiți unitatea.

### Îngrijirea dispozitivului

- Îngrijirea dispozitivului va asigura utilizare fără problem și reduce riscul deteriorării.
- Țineți dispozitivul departe de umezeală excesivă și temperaturi extreme.
  - Evitați expunerea dispozitivului la razele directe ale soarelui sau lumină ultraviolet puternică pentru perioade lungi de timp.
  - Nu așezați nimic pe dispozitiv sau nu aruncați obiecte pe dispozitiv.
  - Nu aruncați diapozitivul sau nu-l expuneți la șocuri severe.
  - Nu expuneți dispozitivul la schimbări bruște și severe de temperatură. Acesta poate cauza condensarea în interiorul unității, care poate dăuna dispozitivului. În cazul condensării lăsați dispozitivul să se usuce complet înainte de folosire.
  - Nu curățați niciodată dispozitivul pornit. Folosiți o cârpă moale și fără scame pentru a șterge ecranul și exteriorul dispozitivului.
  - Nu încercați niciodată să dezasamblați, reparați sau să faceți modificări la dispozitiv. Dezasamblarea, modificarea sau orice tentativă de reparare poate cauza deteriorarea dispozitivului și chiar vătămări corporale sau de proprietate și va duce la anularea garanției.
  - Nu stocați sau nu transportați lichide, gaze sau materiale explozibile în același compartiment cu dispozitivul, componente sau accesorii ale acestuia.
  - Pentru descurajarea furtului, nu lăsați dispozitivul și accesoriile la vedere într-un vehicul nesupravegheat.
  - Overheating may damage the device.

### **Precauții pentru instalare**

- Instalați dispozitivul într-o poziție unde nu va bloca vederea șoferului.
- Instalați dispozitivul în zona de ștergere dacă este echipat cu ștergător.
- Aveți grijă să nu instalați dispozitivul peste etichete de inspecție ale vehiculului sau alte etichete.
- Aveți grijă să nu instalați dispozitivul unde va interfera cu condusul sau cu funcționarea airbagului.
- Dacă dispozitivul nu este instalat corect, înregistrarea evenimentelor sau înregistrarea parcată nu va funcționa corect.
- Citiți „Instalarea și conectarea” pentru orientarea instalării, unghiul și alte informații, după care instalați dispozitivul corect.
- Nu instalați dispozitivul lângă o antenă digitală terestră de televiziune sau alt component electric. Acesta poate reduce sensibilitatea receptorului de televiziune, sau poate cauza zgomot și licărire.
- Atunci când montați dispozitivul cu montaj autoadeziv, folosiți o cârpă de curățare disponibilă în comerț, sau asemănătoare pentru a șterge murdăria și grăsimea de pe suprafața de montare. Dacă dispozitivul este re poziționat sau montat folosind, de exemplu, bandă dublu adezivă de uz general, forța de adeziune poate fi mai slabă și poate cauza căderea dispozitivului.
- După montarea dispozitivului lăsați 24 de ore înainte de utilizare pentru a permite îmbunătățirea forței de adeziune. În caz contrar adeziunea poate să slăbească și dispozitivul cade.
- Fixați cablul cu ajutorul benzii adezive sau ceva asemănător care nu interferează cu condusul.

### **Precauții de utilizare**

- Nu blocați obiectivul camerei, nu lăsați să se adună murdărie pe obiectiv sau nu așezați un obiect reflectiv în apropiere.
- Atunci când se înregistrează semafoare rutiere, înregistrarea video în care apar acestea poate să prezinte licărire sau clipire. JVCKENWOOD nu își asumă responsabilitatea cu privire la înregistrarea cu distincție a semafoarelor.
- Dacă parbrizul mașinii este nuanțat cu un tratament, acesta poate influența calitatea înregistrării.
- Nu există garanție că acest dispozitiv poate înregistra video în orice condiții.

### **Curățarea dispozitivului**

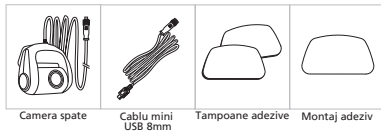
- Atunci când dispozitivul este murdar, ștergeți cu o cârpă uscată de silicon sau altă cârpă moale. Dacă dispozitivul este foarte murdar, îndepărtați murdăria cu o cârpă cu soluție de curățare neutră, după care ștergeți soluția. Ștergerea dispozitivului cu o cârpă tare sau folosirea substanțelor volatile cum ar fi diluant sau alcool poate cauza zgârieturi, deformări, deteriorări sau altele.
- Atunci când obiectivul este murdar, ștergeți ușor cu o cârpă moale îmbibată în apă. Frecarea puternică a obiectivului cu o cârpă uscată poate cauza zgârieturi.

Dacă observați probleme cu dispozitivul, opriți alimentarea dispozitivului și contactați vânzătorul sau cel mai apropiat centru service JVCKENWOOD.



## Accesorii

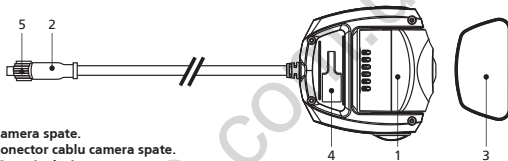
Înainte de a începe verificați că aveți toate de mai jos.



\* Produsul poate diferi ușor de imagine de mai sus

## Părțile componente

### Camera spate



1. Camera spate.
2. Conector cablu camera spate.
3. Montaj adeziv.
4. Port montare.
5. Inel de blocare.

### Cablu cameră spate



6. Conector cablu.
7. Conector CAM-IN.

## Instalare și conectare

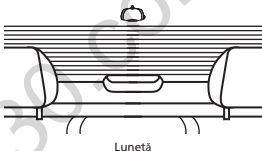
### Poziție recomandată de instalare

- Instalați dispozitivul într-o poziție unde nu va bloca vederea șoferului.
- Instalați dispozitivul în zona de ștergere dacă este echipat cu ștergător.

### ⚠ Atenție

Atunci când treceți cablul de alimentare la stâlpul față sau în altă parte, aveți în vedere punctele de mai jos atunci când efectuați lucrările de cablare.

- Cablați cablul de alimentare mai în față sau mai în spate decât airbagul, ca să nu interfereze cu acesta.
- În cazul vehiculelor la care acoperirea stâlpului este fixată cu ajutorul clemelor speciale sau asemănătoare, este posibil ca aceste cleme să trebuiască să fie înlocuite după îndepărtarea acoperirii. Pentru modul în care se îndepărtează acoperirea stâlpului și disponibilitatea părților de schimb și alte informații, contactați vânzătorul vehiculului.
- Fixați cablul de alimentare în loc cu ajutorul benzii disponibile în comerț sau altele asemănătoare ca să nu interfereze cu condusul.



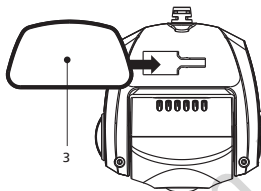
Pentru prima instalare urmați instrucțiunile de jos:

### Pasul 1: Localizați camera spate.

#### 1.1 Conectați dispozitivul la montajul adeziv.

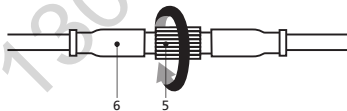
Atașați dispozitivul la montajul adeziv (3).

Asigurați-vă că aliniați dispozitivul cu montajul adeziv pentru o instalare corespunzătoare.



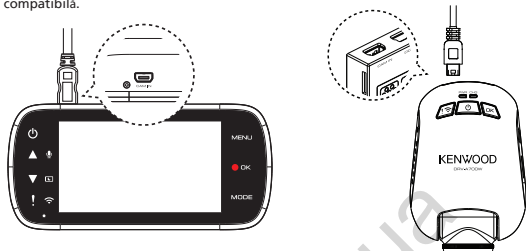
#### 1.2 Conectați conectorul de cablu cameră spate

Conectați conectorul de cameră spate (2) la conectorul de cablu (6). Asigurați-vă că pinii mamă și tată sunt aliniate atunci când conectați, rotiți inelul de blocare (5) în sensul acelor de ceasornic pentru a securiza cablul.



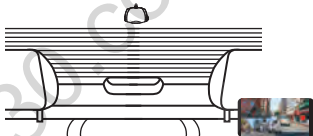
### 1.3 Conectați camera spate

Introduceți conectorul CAM-IN (7) în portul CAM-IN de pe camera de bord compatibilă.



### 1.4 Selectați poziția de instalare

Porniți motorul pentru a alimenta camera spate, după care porniți legătura fără fir pentru a se conecta cu dispozitivul mobil. Folosind aplicația puteți vizualiza imaginea și să ajustați poziția de instalare.

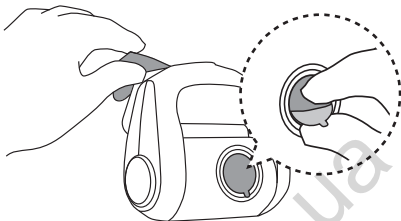


Notă:

Dispozitivul va porni automat și va porni înregistrarea odată ce alimentarea este disponibilă la priza de 12V.

### 1.5 Atașarea unui montaj adeziv

După ce ați selectat cea mai bună poziție de montaj și unghi, îndepărtați folia de protecție de pe adeziv (3) și folia de protecție de pe obiectiv, apăsați pe lunetă, țineți apăsat și presat pentru 30 de secunde.



#### TIP

- Asigurați-vă că cablul poate fi conectat la locația de instalare.
- Parbrizul trebuie curățat și zona de montaj ștersă uscată și la temperatura camerei înainte de aplicare adezivului (Evitați razele directe ale soarelui).
- Lăsați 24 de ore să atingă cel mai bun grad de adeziune.

### 1.6 Evaluați locația cablării

Instalarea camerei spate trebuie planificată cu grijă pentru cablurile care sunt trase și pentru poziția finală a camerei în interiorul vehiculului. Vezi manualul dispozitivului pentru poziția optimă a camerei de bord. Studiați vehiculul pentru cel mai bun traseu de cabluri spre parbriz.

### 1.7 Instalarea cablului

Pentru trecerea cablului în capitonajul vehiculului și ascunderea cablului expus sub stâlp și chedere de cauciuc, folosiți o unealtă de îndepărtare pentru a slăbi capitonajul și a ascunde cablul dacă este necesar.

#### Notă:

- Asigurați-vă că cablarea nu afectează airbagurile.
- Găsiți locul potrivit pentru a ascunde cablurile în exces.
- Consultați un instalator profesional sau un tehnician de vehicul pentru a începe instalarea, în loc să faceți singur.

## Specificații

Senzor imagine	Senzos CMOS 1/2.8"
Rată cadre	30fps
Rezoluție înregistrare	1920 x 1080 (2.0M)
Format înregistrare	H.264 (MOV)
Obiectiv	F=2.0 focalizare fixă
Unghi de vedere	Orizontală :129° / Verticală: 66° / Diagonală: 161°
Tensiune de funcționare	DC5.0V
Consum curent	110mA
Temperatură de funcționare	-10°C to 60°C
Dimensiuni	2-1/2" x 2-5/8" x 1-7/16" 63mm x 66mm x 36mm
Greutate	11.8oz / 334g
Lungime cablu	26'-3" / 8m



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed of as household waste.

Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste by products.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources while preventing detrimental effects on our health and the environment.



**Declaration of Conformity with regard to the EMC Directive 2014/30/EU**

**Declaration of Conformity with regard to the RoHS Directive 2011/65/EU**

**Manufacturer:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa 221-0022, JAPAN

**EU Representative:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE  
NETHERLANDS

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot EMC-richtlijn 2014/30/EU**

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot RoHS-richtlijn 2011/65/EU**

**Fabrikant:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa 221-0022, JAPAN

**EU-vertegenwoordiger:**

JVCKENWOOD Europa B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, NEDERLAND

**Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2014/30/EU**

**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RoHS 2011/65/EU**

**Fabricant:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa 221-0022, JAPON

**Représentant dans l'UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, PAYS-BAS

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2014/30/EU**

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU**

**Produttore:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa 221-0022, JAPAN

**Rappresentante UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, PAESI BASSI

**Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Richtlinie 2014/30/EU**

**Konformitätserklärung in Bezug auf die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU**

**Hersteller:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa 221-0022, JAPAN

**EU-Vertreter:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
NIEDERLANDE

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2014/30/EU**

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa 221-0022, JAPAN

**Representante en la UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, PAÍSES  
BAJOS

**Declaração de Conformidade relativa á Diretiva EMC 2014/30/EU**

**Declaração de conformidade relativa á Diretiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa 221-0022, JAPÃO

**Representante na UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, PAÍSES  
BAIXOS

**EMC Direktifi 2014/30/EU ile ilgili Uyum Beyanı**

**RoHS Direktifi 2011/65/EU için Uyum Beyanı**

**Üretici:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa 221-0022, JAPONYA

**AB Temsilcisi:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, HOLLANDA



Дата изготовления (месяц/год) находится на этикетке устройства.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара, "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства KENWOOD, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

**Условия хранения:**

Температура: от -20°C до +60°C

Влажность: от 5% до 95%

**Информация о продукции**

Производитель : ДжейВиСи Кенвуд Корпорейшн  
3-12, Морийячо, Канагава-ку, Йокохама-ши,  
Канагава 221-0022, Япония



Камера заднего вида	
Модели: KCA-R100	
Сертификат Соответствия:	RU Д-JP.PA01.B.88705/19
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	14.11.2019
Сертификат Соответствия действителен до:	13.11.2024
Соответствует требованиям нормативных документов:	ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»
Завод-изготовитель:	Cansonic Company Limited 3/F, Building 1, Guanlan Industrial Park, Grain Group, 299 Guanping Road, Dafu Community, Guanlan South, Longhua New District, Shenzhen, China(Китай)



#### FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual.

The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

#### FCC NOTE

- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
- This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
  - Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## CAN ICES-3(B)/ NMB-3(B)

### IC (Industry Canada) Notice

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### CAUTION

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules.

This equipment has very low levels of RF energy that is deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE). But it is desirable that it should be installed and operated keeping the radiator at least 20 cm or more away from person's body.

### Pour le Canada

#### Note de 'IC (Industrie Canada)

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### ATTENTION

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles des radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement doit être installé et utilisé en gardant une distance de 20 cm ou plus entre le radiateur et le corps humain.

### Supplier's Declaration of Conformity

Trade Name: KENWOOD  
Products: Rear Camera  
Model Name: KCA-R100  
Responsible Party:  
JVCKENWOOD USA CORPORATION  
2201 East Dominguez Street,  
Long Beach, CA 90810, U.S.A.  
PHONE: 310 639-9000

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.

130.com.ua

130.com.ua

130.com.ua

---

**KENWOOD**

Автотовары «130»